

# BRAUN

<b>DE</b>	SICHERHEITSHINWEISE .....	2
<b>EN</b>	SAFETY INSTRUCTIONS .....	5
<b>FR</b>	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ .....	6
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	8
<b>CA</b>	INSTRUCCIONS DE SEGURETAT .....	10
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....	12
<b>IT</b>	ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	14
<b>NL</b>	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN .....	16
<b>DK</b>	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER .....	17
<b>NO</b>	SIKKERHETSANVISNINGER .....	19
<b>SE</b>	SÄKERHETSANVISNINGAR .....	21
<b>FI</b>	TURVALLISUUSOHJEET .....	23
<b>PL</b>	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA .....	24
<b>CZ</b>	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	26
<b>SK</b>	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	28
<b>HU</b>	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	30
<b>HR</b>	SIGURNOSNE UPUTE .....	32
<b>SL</b>	VARNOSTNA NAVODILA .....	33
<b>TR</b>	GÜVENLİK TALİMATLARI .....	35
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	37
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	39
<b>KZ</b>	ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР .....	41
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	42
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	44
<b>AR</b>	تعليمات الأمان.....	46

# Deutsch – Sicherheitshinweise

## Vor dem Gebrauch

---

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.**

### Vorsicht

- Reinigen Sie alle Zubehöreile, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind, vor und nach dem Gebrauch von Hand oder im Geschirrspüler. Entfernen Sie gründlich alle Wasserrückstände.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn:
  - Das Netzkabel defekt ist.
  - Das Gerät heruntergefallen ist, sichtbar beschädigt ist oder eine Funktionsstörung aufweist. Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen zum nächstgelegenen Kundendienst, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät bei Benutzung immer auf einer trockenen, stabilen, ebenen und horizontalen Fläche auf.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals an der Kante der Oberfläche hängen, auf der das Gerät steht, so dass es von einem Kind ergriffen werden oder den Benutzer behindern könnte.
- Bei einigen Garprogrammen kann Dampf aus dem Gerät austreten. Daher sollte das Gerät nicht unter Küchenschränken oder Möbeln aufgestellt werden.
- Das Gerät muss mindestens 20 cm von der Steckdose an der es angeschlossen ist und mindestens 10 cm von den Wänden entfernt aufgestellt werden.
- Es ist normal, dass das Gerät beim ersten Gebrauch einen „neuen“ Geruch verströmt. Lüften Sie den Raum.
- Dies ist kein Gerät für die Verwendung im Freien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Gasbrennern, Induktionskochplatten oder ähnlichen Wärmequellen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Tischtüchern oder Vorhängen auf.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Während des Betriebs können die zugänglichen Außenflächen sehr heiß werden. Benutzen Sie immer die Griffe und Tasten. Verwenden Sie bei Bedarf Ofenhandschuhe.
- Dieses Elektrogerät arbeitet mit hohen Temperaturen das Verbrennungen verursachen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten, die jünger als 8 Jahre sind.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Lassen Sie es nicht in der Reichweite von Kindern stehen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn es noch heiße Lebensmittel enthält.
- Legen Sie niemals mehr Lebensmittel als die angegebene Höchstmenge in den Korb.
- Dies ist ein reines Haushaltsgerät. Es ist nicht für die Verwendung in: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, Bed & Breakfast-Umgebungen vorgesehen.
- Eine professionelle oder unsachgemäße Verwendung oder die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- **Dieses Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung betrieben werden.**
  - Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel zu verwenden. Wenn Sie sich dennoch dafür entscheiden, achten Sie in eigener Verantwortung darauf, dass das Kabel in gutem Zustand ist, einen geerdeten Stecker hat und der Nennleistung des Geräts entspricht.
  - Bewegen Sie das Gerät nur an den Griffen. Bewegen Sie das Gerät niemals an den Griffen der Schublade.
  - Aus den Lüftungsöffnungen kann heißer Dampf austreten. Seien Sie sehr vorsichtig!
  - Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß, und die Außenseite des Geräts kann die Wärme je nach Gebrauch noch einige Minuten lang halten.
  - Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (mindestens 30 Minuten).
  - Stecken Sie niemals etwas in die Lüftungsöffnungen. Achten Sie darauf, dass diese nicht blockiert sind.
  - Füllen Sie die Pfanne nicht mit Öl oder anderen Flüssigkeiten, da dies zu einer Brandgefahr führen kann.
  - Nur gültig für TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Betreiben Sie nicht gleichzeitig andere leistungsstarke Geräte am selben Stromkreis (z. B. Wasserkocher, Elektrogrill, Heizkörper usw.). Es kann sonst passieren, dass der Schutzschalter in Ihrer Hausinstallation anspricht und der Strom an dieser Steckdose ausfällt.
  - Verwenden Sie niemals leichte Zutaten (z. B. dehydrierte Lebensmittel).
  - Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Schublade(n) vor dem Betrieb ordnungsgemäß geschlossen ist (sind).
  - Für Modelle mit zwei Schubladen: Berühren Sie den Innenraum NICHT während oder unmittelbar nach dem Kochen, wenn eine der Schubladen aus dem Gerät entfernt ist.
  - Überschreiten Sie beim Kochen niemals die in der Gebrauchsanweisung empfohlene maximale Ölmenge.
  - Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, schalten Sie die Regler auf Aus. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
  - Die Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand ist wie folgt: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
  - Die Zeitspanne, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet, ist wie folgt: HF3000: nicht anwendbar, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 Minuten.

Die Gerätespezifikationen und diese Gebrauchsanweisungen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.



## DEUTSCHLAND:

### Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



# English – Safety Instructions

## Before use

---

**Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.**

### Caution

- Wash all accessories intended for contact with food before and after use, by hand or dishwasher. Thoroughly remove any water left.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid any hazard.
- Do not use the appliance if:
  - The power cable is faulty.
  - The appliance has been dropped, is visibly damaged or malfunctioning.In these cases, to avoid all risk take the appliance to your nearest authorised customer services.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Never leave the power cord hanging from the edge of the surface the appliance is resting on, where it could be grasped by a child or get in the way of the user.
- During some cooking programmes, steam may leak from the appliance. It should not therefore be positioned under kitchen cupboards or furniture.
- The appliance must be kept at a distance of at least 20 cm from the mains power socket to which it is connected, and at least 10 cm from the walls.
- It is normal for the appliance to give off “new” smell when used for the first time. Ventilate the room.
- This is not an appliance for outdoor use.
- Never place the appliance near gas burners, induction hotplates or similar sources of heat.
- Do not place the appliance on or near combustible materials such as a tablecloth or curtain.
- Never immerse the unit and its power cord in water or other liquids.
- When in operation, the accessible external surfaces could become very hot. Always use the handles and buttons. Use oven gloves if necessary.
- This electrical appliance operates at high temperatures that could cause burns.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children younger than 8 years shall be kept away from the appliance and its mains cord.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- While in operation, the appliance becomes hot. Do not leave it within the reach of Children.
- Never move the appliance when it still contains hot food.
- Never put any amount of food that exceeds the maximum level indicated in the basket.
- This is a household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, hotels, motels and other residential type environments, bed and breakfast type environments.

- Professional or inappropriate use, or failure to observe the instruction for use absolves the manufacturer from all responsibility and invalidates the guarantee.
- The use of accessories attachments not recommended by the manufacturer may cause injuries.
- **This appliance must not be operated by a timer or a separate remote control system.**
- It is not recommended to use an extension cord. If you nevertheless decide to do so, under your own responsibility, watch out that it is in good condition, has a plug with an earth connection and corresponds with the power rating of the appliance.
- Move the appliance by the handles only. Never move the appliance using the drawer handgrip.
- Hot steam may come out of the vents. Take great care!
- The surface of the heating element remains hot after use and the outside of the appliance may retain the heat for several minutes depending on use.
- Before any cleaning operations, unplug the appliance from the mains and let it completely cool down (at least 30 minutes).
- Never insert anything into the ventilation openings. Make sure they are unobstructed.
- Do not fill the pan with oil or other liquids as this may cause a fire hazard.
- Only TD3030, HF5030, HF5053, HF 5073: Do not operate other powerful appliances on the same circuit at the same time (e.g., kettles, electric grills, radiators, etc.). Else, it can happen that the circuit breaker in your house installation responds and the power at this socket fails.
- Never use light ingredients (dehydrated food).
- Do not operate the appliance empty.
- Always ensure the drawer(s) is (are) properly closed before operating.
- For double drawer models: DO NOT touch the internal cavity during or immediately after cooking while one of the drawers is removed from the appliance.
- While cooking, never exceed the maximum oil amount recommended by the instruction manual.
- Before disconnect the plug from the wall outlet, turn any control to Off.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- The power consumption in off mode is as following: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.
- The period after which the equipment reaches automatically off mode is as following: HF3000: not applicable, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minutes.

Both the design specifications and these user instructions are subject to change without notice

Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004



## Français – Instructions de sécurité

### Avant utilisation

**Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.**

#### Attention

- Nettoyez tous les accessoires destinés à entrer en contact avec de la nourriture, avant et après usage, à la main ou au lave-vaisselle. Éliminez soigneusement toute eau restante.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil si :
  - le câble d'alimentation est défectueux

- l'appareil a chuté, est visuellement endommagé ou dysfonctionne.

Dans ces situations, afin d'éviter tout risque, apportez l'appareil au service après-vente agréé le plus près de chez vous.

- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation pendre depuis le bord de la surface sur laquelle est posé l'appareil. Il pourrait être saisi par un enfant ou bien gêner l'utilisateur.
- Au cours de certains programmes, de la vapeur peut s'échapper de l'appareil. Ce dernier ne doit donc pas être placé sous un placard ou un meuble de cuisine.
- L'appareil doit être éloigné d'au moins 20 cm de la prise secteur à laquelle il est branché, et d'au moins 10 cm des murs.
- Il est normal que l'appareil émette une odeur inconnue lors de la première utilisation. Aérez la pièce.
- Cet appareil n'est pas adapté à un usage en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil près de brûleurs à gaz, de plaques de cuisson à induction ou d'une source de chaleur similaire.
- Ne placez pas l'appareil sur ou auprès de matières inflammables, telles qu'une nappe ou un rideau.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- En cours de fonctionnement, les surfaces externes accessibles peuvent devenir très chaudes. Utilisez toujours les poignées et les boutons. Si nécessaire, utilisez des gants de cuisine.
- Cet appareil électrique fonctionne à des températures élevées pouvant entraîner des brûlures.
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.**
- **Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation.**
- **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- En cours de fonctionnement, l'appareil devient chaud. Ne le laissez pas à la portée des enfants.
- Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il contient encore de la nourriture chaude.
- N'introduisez jamais une quantité de nourriture supérieure au niveau maximum indiqué dans le panier.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans : les cuisines destinées au personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements de travail ; les fermes, les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels ; les structures de type bed and breakfast.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage professionnel ou inapproprié et en cas de non respect des instructions d'utilisation, ce qui invalide également la garantie.
- L'usage d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures.
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou un système de commande à distance séparé.**
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge. Si vous décidez toutefois d'en utiliser une, sous votre seule responsabilité, veillez à ce qu'elle soit en bon état, que la prise soit mise à la terre et qu'elle corresponde à la puissance nominale de l'appareil.

- Déplacez l'appareil uniquement par les poignées. Ne déplacez jamais l'appareil à l'aide de la poignée du tiroir.
- De la vapeur chaude peut s'échapper des orifices de ventilation. Soyez très prudent !
- La surface de l'élément chauffant reste chaude après l'utilisation et l'extérieur de l'appareil peut retenir la chaleur pendant plusieurs minutes, en fonction de l'utilisation.
- Avant toute opération de nettoyage, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir complètement (au moins 30 minutes).
- N'insérez jamais quoi que ce soit dans les orifices de ventilation. Assurez-vous que ces dernières restent dégagées.
- Ne remplissez pas le récipient d'huile ou d'un autre liquide car cela peut entraîner un risque d'incendie.
- Uniquement pour TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Ne pas utiliser d'autres appareils puissants sur le même circuit au même moment (p. ex. bouilloires, grils électriques, radiateurs, etc.). Sinon, le disjoncteur de votre habitation risque de répondre et la prise ne sera pas alimentée.
- Ne jamais utiliser d'ingrédients légers (p. ex. nourriture lyophilisée).
- N'utilisez pas l'appareil à vide.
- Assurez-vous toujours que le(s) tiroir(s) est (sont) correctement fermé(s) avant l'utilisation.
- Pour les modèles à double tiroir : NE PAS toucher la cavité interne pendant ou immédiatement après la cuisson lorsqu'un des tiroirs est retiré de l'appareil.
- Lorsque vous cuisinez, ne dépassez jamais la quantité maximale d'huile recommandée par le manuel d'instruction.
- Avant de débrancher la prise, désactivez toute commande.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que l'usage prévu.
- La consommation électrique en mode arrêt est la suivante : HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- La durée après laquelle l'équipement passe automatiquement en mode arrêt est la suivante : HF3000 : non applicable, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030 : 5 minutes.

Les caractéristiques techniques du design ainsi que les présentes instructions peuvent changer sans préavis.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



## Español – Instrucciones de seguridad

### Antes de empezar

**Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.**

#### Cuidado

- Lave todos los accesorios destinados a entrar en contacto con alimentos antes y después de su uso, a mano o en el lavavajillas. Elimine completamente el agua sobrante.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- No utilice el dispositivo si:
  - El cable de alimentación está defectuoso.
  - El dispositivo se ha caído, está visiblemente dañado o funciona mal.
 En estos casos, para evitar todo riesgo, lleve el dispositivo a su servicio de atención al cliente autorizado más cercano.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponde con el de su hogar.



- Coloque y utilice siempre el dispositivo sobre una superficie seca, estable, nivelada y horizontal.
- No deje nunca el cable de alimentación colgando del borde de la superficie sobre la que está apoyado el dispositivo, ya que un niño podría tirar de él o podría estorbar al usuario.
- Durante algunos programas de cocinado, puede salir vapor del dispositivo. Por lo tanto, no debe colocarse debajo de armarios o muebles de cocina.
- El dispositivo debe mantenerse a una distancia mínima de 20 cm de la toma de corriente a la que está conectado y de 10 cm de las paredes.
- Es normal que el dispositivo desprenda olor a „nuevo“ cuando se utiliza por primera vez. Ventile la estancia.
- No es un dispositivo para uso en exteriores.
- No coloque nunca el dispositivo cerca de quemadores de gas, placas de inducción o fuentes de calor similares.
- No coloque el dispositivo sobre o cerca de materiales combustibles como un mantel o una cortina.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Durante el funcionamiento, las superficies externas accesibles podrían calentarse mucho. Utilice siempre las asas y los botones. Si es necesario, utilice guantes de horno.
- Este dispositivo eléctrico funciona a altas temperaturas que podrían causar quemaduras.
- **Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.**
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán llevados a cabo por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños deben recibir supervisión para asegurar que no jueguen con el dispositivo.
- Durante el funcionamiento, el dispositivo se calienta. No lo deje al alcance de los niños.
- No mueva nunca el dispositivo si aún contiene comida caliente.
- Nunca ponga en la cesta una cantidad de alimentos que supere el nivel máximo indicado.
- Se trata únicamente de un dispositivo doméstico. No está destinado a ser utilizado en: zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, casas de campo, hoteles, moteles y otros entornos residenciales, entornos de tipo alojamiento y desayuno.
- El uso profesional o inadecuado, o el incumplimiento de las instrucciones de uso exime al fabricante de toda responsabilidad e invalida la garantía.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones.
- **Este dispositivo no debe funcionar con un temporizador ni con un sistema de mando a distancia independiente.**
- No se recomienda utilizar un cable alargador. Si decide hacerlo de todos modos, bajo su propia responsabilidad, asegúrese de que está en buen estado, de que tenga un conector con una conexión a tierra y de que se corresponda con la potencia del dispositivo.
- Agarre y desplace el dispositivo únicamente por las asas. No mueva nunca el dispositivo mediante el asa de la cesta.
- Puede salir vapor caliente de las rejillas de ventilación. ¡Tenga mucho cuidado!

- La superficie de la resistencia permanece caliente después del uso y el exterior del dispositivo puede retener el calor durante varios minutos dependiendo del uso.
- Antes de cualquier operación de limpieza, desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente (al menos 30 minutos).
- No introduzca nunca nada en las aberturas de ventilación. Asegúrese de que no estén obstruidas.
- No llene la bandeja con aceite u otros líquidos, ya que podría provocar un riesgo de incendio.
- Solo TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: No haga funcionar otros dispositivos potentes en el mismo circuito simultáneamente (p. ej., hervidores, parrillas eléctricas, radiadores, etc.). De lo contrario, el cortacircuitos en su instalación doméstica puede responder y que falle la alimentación en esta toma.
- No utilice nunca ingredientes ligeros (p. ej., comida deshidratada).
- No utilice el dispositivo vacío.
- Asegúrese siempre de que el(los) cajón(es) esté(n) correctamente cerrado(s) antes del funcionamiento.
- Para los modelos con cajón doble: NO toque la cavidad interna durante o inmediatamente después de cocinar mientras uno de los cajones esté retirado del aparato.
- Durante el cocinado, no supere nunca la cantidad máxima de aceite recomendada por el manual de instrucciones.
- Antes de desconectar el enchufe de la toma de corriente, gire cualquier mando a la posición de apagado (off).
- No utilice este dispositivo para un uso distinto al previsto.
- El consumo en el modo desconectado es el siguiente: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.
- El tiempo que tarda el equipo en desconectarse automáticamente es el siguiente: HF3000: no aplicable, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minutos.

Tanto las especificaciones de diseño del producto como estas instrucciones para el usuario están sujetas a cambios sin aviso.

La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.



Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.



## Català - Instruccions de seguretat

### Abans de la utilització

**Llegiu detinguda i completament les instruccions d'ús abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a consultes futures. Traieu tots els envasos i etiquetes i llenceu-los adequadament.**

#### Precaució

- Renteu tots els accessoris destinats a entrar en contacte amb aliments abans i després del seu ús, a mà o al rentaplats. Elimineu completament l'aigua sobrant.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pel fabricant, el vostre agent de servei o persones amb qualificació similar per evitar riscos.
- No utilitzeu l'aparell si:
  - El cable d'alimentació està defectuós.
  - L'aparell ha caigut, està visiblement malmès o funciona malament.
- En aquests casos, per evitar qualsevol risc, porteu l'aparell al servei d'atenció al client autoritzat més proper.
- Abans d'endollar l'aparell a una presa de corrent, comproveu si el voltatge coincideix amb l'indicat a la part inferior de l'aparell.
- Col·loqueu i utilitzeu sempre l'aparell sobre una superfície seca, estable, anivellada i horitzontal.
- No deixeu mai el cable d'alimentació penjant de la vora de la superfície sobre la qual està recolzat l'aparell, on podria ser agafat per un nen o destorbar l'usuari.
- Durant alguns programes de cocció, pot sortir vapor de l'aparell. Per tant, no s'ha de col·locar sota armari o mobles de cuina.
- L'aparell s'ha de mantenir a una distància mínima de 20 cm de la presa de corrent a què està connectat i de 10 cm de les parets.

- És normal que l'aparell desprengui olor de „nou“ quan s'utilitza per primera vegada. Ventileu l'habitació.
- Aquest aparell no s'ha de fer servir en espais exteriors.
- No col·loqueu mai l'aparell a prop de cremadors de gas, plaques d'inducció o fonts de calor similars.
- No col·loqueu l'aparell sobre o prop de materials combustibles com unes estovalles o una cortina.
- No submergiu mai l'aparell ni el cable d'alimentació en aigua o altres líquids.
- Durant el funcionament, les superfícies externes accessibles es podrien escalfar molt. Utilitzeu sempre les nanses i els botons. Utilitzeu guants de forn si cal.
- Aquest aparell elèctric funciona a altes temperatures que podrien causar cremades.
- **Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de forma segura i comprenen els perills que comporta.**
- Els nens menors de 8 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell i del cable d'alimentació.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que siguin més grans de 8 anys i estiguin supervisats.
- **Cal que els nens estiguin vigilats per evitar que juguin amb l'aparell.**
- Durant el funcionament, l'aparell s'escalfa. No el deixeu a l'abast dels nens.
- No moveu mai l'aparell quan encara contingui aliments calents.
- Mai no poseu a la cistella una quantitat d'aliments que superi el nivell màxim indicat.
- Es tracta només d'un electrodomèstic. No està destinat a ser utilitzat en zones de cuina de personal a botigues, oficines i altres entorns de treball, cases de camp, hotels, motels i altres entorns de tipus residencial, entorns de tipus allotjament i esmorzar.
- L'ús professional o inadequat, o l'incompliment de les instruccions d'ús eximeix el fabricant de tota responsabilitat i n'invalida la garantia.
- L'ús d'accessoris no recomanats pel fabricant pot causar lesions.
- **Aquest aparell no s'ha de fer servir amb un temporitzador ni amb un sistema de comandament a distància independent.**
- No es recomana fer servir un allargador. Si malgrat tot decidiu fer-ho, sota la vostra responsabilitat, vigileu que estigui en bon estat, que tingui un endoll amb presa de terra i que es correspongui amb la potència nominal de l'aparell.
- Moveu l'aparell només per les nanses. No moveu mai l'aparell utilitzant la nansa del calaix.
- Pot sortir vapor calent de les reixetes de ventilació. Aneu amb compte!
- La superfície de la resistència es manté calenta després de l'ús i l'exterior de l'aparell pot retenir la calor durant uns quants minuts depenent de l'ús.
- Abans de qualsevol operació de neteja, desendol·leu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi completament (almenys 30 minuts).
- No introduïu mai res a les obertures de ventilació. Assegureu-vos que no n'estiguin obstruïts.
- No empleneu la cubeta amb oli o altres líquids, ja que podria provocar un risc d'incendi.
- **Només TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** No feu funcionar al mateix temps altres aparells potents al mateix circuit (per exemple, bullidors d'aigua, graelles elèctriques, radiadors, etc.). En cas contrari, pot passar que el disjuntor de la instal·lació de casa respongui i falli l'alimentació en aquesta presa.
- No utilitzeu mai ingredients lleugers (per exemple, aliments deshidratats).
- No feu funcionar l'aparell buit.
- Assegureu-vos sempre que el calaix o calaixos estiguin ben tancats abans de posar-los en funcionament.

- Per als models de doble calaix: NO toqueu la cavitat interna durant o immediatament després de la cocció mentre un dels calaixos s'ha retirat de l'aparell.
- Durant la cocció, no supereu mai la quantitat màxima d'oli recomanada pel manual d'instruccions.
- Abans de desconnectar l'endoll de la presa de corrent, gireu qualsevol comandament a la posició Off.
- No utilitzeu aquest aparell per a un ús diferent del previst.
- El consum d'energia quan l'aparell està apagat és el següent: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- El període després del qual l'equip arriba automàticament al mode és el següent: HF3000: no aplicable, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minuts.

Tant les especificacions de disseny com aquestes instruccions d'ús estan subjectes a canvis sense avís previ.

No llenceu el producte a les escombraries domèstiques al final de la seva vida útil. L'eliminació es pot dur a terme en un Centre de Servei Braun o als punts de recollida apropiats previstos al vostre país.



Els materials i els accessoris que entren en contacte amb els aliments s'ajusten a la normativa CEE 1935/2004



## Português – Instruções de segurança

### Antes de utilizar

**Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.**

#### Atenção

- Lave todos os acessórios destinados a estar em contacto com alimentos antes e depois de os utilizar, à mão ou na máquina de lavar loiça. Remova completamente toda a água.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Não utilize o aparelho se:
  - O cabo de alimentação estiver com defeito.
  - O aparelho tiver caído, apresentar sinais visíveis de danos ou estiver avariado.
 Nestes casos, para evitar quaisquer riscos, leve o aparelho ao Centro de Assistência ao Cliente mais próximo.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Coloque e utilize sempre o aparelho numa superfície seca, estável, plana e horizontal.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da superfície onde o aparelho está pousado, pois, nessa posição, o cabo pode ser agarrado por uma criança ou obstruir os movimentos do utilizador.
- Durante alguns programas de cozedura, poderá sair vapor do aparelho. Por este motivo, o aparelho não deve ser posicionado por baixo de armários de cozinha ou outro mobiliário.
- O aparelho deve ser mantido a uma distância de pelo menos 20 cm da tomada elétrica à qual está ligado e pelo menos a 10 cm das paredes.
- É normal que se liberte um cheiro “a novo” do aparelho quando este é utilizado pela primeira vez. Areje o espaço.
- Este aparelho não se destina à utilização ao ar livre.
- Nunca coloque o aparelho próximo de queimadores a gás, placas de cozinha de indução ou fontes de calor semelhantes.
- Não coloque o aparelho em cima ou próximo de materiais combustíveis como toalhas de mesa ou cortinas.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Quando o aparelho está em funcionamento, as superfícies externas acessíveis podem ficar muito quentes. Utilize sempre as pegas e os botões. Se for necessário, utilize luvas de forno.
- Este aparelho elétrico funciona a altas temperaturas que podem causar queimaduras.

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças com menos de 8 anos de idade deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
  - O aparelho fica muito quente quando está em funcionamento. Nunca o deixe ao alcance de crianças.
  - Nunca desloque o aparelho quando ainda contém alimentos quentes.
  - Nunca coloque uma quantidade de alimentos superior ao nível máximo indicado no cesto.
  - Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. Não se destina a ser utilizado em: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes laborais, em quintas, hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial ou em ambientes de tipo “bed and breakfast”.
  - Uma utilização profissional ou inadequada, assim como a não observância das instruções de utilização, desresponsabilizam o fabricante de quaisquer responsabilidades e anulam a garantia.
  - A utilização de acessórios anexos não recomendados pelo fabricante pode causar ferimentos.
- Este aparelho não deve funcionar com um temporizador ou com um sistema de controlo remoto separado.
  - A utilização de um cabo de extensão não é recomendada. Se, no entanto, decidir fazê-lo, sob a sua inteira responsabilidade, certifique-se de que o mesmo se encontra em bom estado, possui uma ficha com ligação à terra e corresponde à potência do aparelho.
  - Desloque o aparelho apenas pelas pegas. Nunca desloque o aparelho pelo punho da gaveta.
  - Pode sair vapor quente das aberturas de ventilação. Tenha muito cuidado!
  - A superfície do elemento de aquecimento permanece quente após a utilização e o exterior do aparelho pode reter o calor durante vários minutos, dependendo da utilização.
  - Antes de proceder a quaisquer trabalhos de limpeza, desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer completamente (pelo menos 30 minutos).
  - Nunca introduza objetos nas aberturas de ventilação. Certifique-se de que estão sempre desobstruídas.
  - Não encha a caçarola com óleo ou outros líquidos pois isso pode causar perigo de incêndio.
  - Apenas TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Não opere outros aparelhos potentes no mesmo circuito em simultâneo (p. ex., chaleiras, grelhadores elétricos, radiadores, etc.). Caso contrário, pode ocorrer uma resposta do disjuntor da instalação da sua habitação e a energia nesta tomada pode falhar.
  - Nunca utilize ingredientes leves (p. ex., alimentos desidratados).
  - Não opere o aparelho vazio.
  - Certifique-se sempre de que a(s) gaveta(s) está(ão) devidamente fechada(s) antes da operação.
  - Para modelos de gaveta dupla: NÃO toque na cavidade interior durante ou imediatamente após a cozedura enquanto uma das gavetas estiver retirada do aparelho.
  - Ao cozinhar, nunca exceda a quantidade máxima de óleo recomendada pelo manual de instruções.
  - Antes de retirar a ficha da tomada da parede, desligue todos os controlos colocando-os em Off.
  - Não utilize este aparelho para fins diferentes da utilização prevista.
  - O consumo de energia no modo off é o seguinte: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.

- O período após o qual o equipamento sai automaticamente do modo é o seguinte: HF3000: não aplicável, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minutos.

Tanto as especificações de design como estas instruções de utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.



Os materiais e os objetos destinados ao contato com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.



## Italiano – Istruzioni di sicurezza

### Prima dell'utilizzo

**Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.**

#### Attenzione

- Lavare a mano o in lavastoviglie tutti gli accessori concepiti per essere a contatto con il cibo, prima e dopo l'uso. Rimuovere accuratamente tutti i residui d'acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio se:
  - Il cavo di alimentazione è difettoso.
  - L'apparecchio è caduto, è visibilmente danneggiato o mal funzionante.
 In questi casi, per evitare qualsiasi rischio portare l'apparecchio al servizio clienti autorizzato più vicino.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- Posizionare e utilizzare l'apparecchio sempre su una superficie asciutta, stabile, piana e orizzontale.
- Non lasciare mai pendere il cavo di alimentazione dal bordo della superficie su cui è posto l'apparecchio, poiché potrebbe essere afferrato da un bambino o essere d'intralcio per l'utilizzatore.
- Nel corso di alcuni programmi di cottura potrebbe fuoriuscire vapore dall'apparecchio. Per questo motivo non deve essere posizionato sotto a credenze o altri mobili.
- L'apparecchio deve essere tenuto a una distanza di almeno 20 cm dalla presa di corrente alla quale è collegato e di almeno 10 cm dalle pareti.
- È normale che l'apparecchio emani un odore „nuovo“ durante il primo utilizzo. Ventilare la stanza.
- Questo non è un apparecchio concepito per l'uso all'aperto.
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fornelli a gas, piastre a induzione o simili fonti di calore.
- Non posizionare l'apparecchio su o vicino a materiali infiammabili come tovaglie o tende.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- Durante il funzionamento, le superfici esterne accessibili possono diventare molto calde. Utilizzare sempre i manici e i pulsanti. Utilizzare guanti da forno se necessario.
- Questo apparecchio elettrico funziona ad alte temperature che possono causare ustioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.

- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e ricevano supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
  - Durante il funzionamento, l'apparecchio diventa caldo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
  - Non utilizzare mai ingredienti leggeri (ad esempio, alimenti disidratati).
  - Non inserire mai quantità di cibo che superino il livello massimo indicato nel cestello.
  - Questo è un apparecchio esclusivamente per uso domestico. Non è concepito per l'uso in: zone cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, fattorie, hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, ambienti di tipo bed and breakfast.
  - L'uso professionale o inappropriato o la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso esimono il produttore da ogni responsabilità e invalidano la garanzia.
  - L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare lesioni.
- Questo apparecchio non deve essere fatto funzionare da un timer o un sistema di controllo remoto separato.
  - Si sconsiglia l'utilizzo di prolunghe. In caso contrario, sotto la propria responsabilità, accertarsi che questa sia in buono stato, che abbia una spina con collegamento a terra e che corrisponda al livello di potenza del dispositivo.
  - Spostare l'apparecchio soltanto dai manici. Non spostare mai l'apparecchio usando l'impugnatura del cassetto.
  - Dagli sfiati può fuoriuscire vapore caldo. Prestare molta attenzione!
  - La superficie dell'elemento riscaldante rimane calda dopo l'uso e l'esterno dell'apparecchio può trattenerne il calore per parecchi minuti a seconda dell'uso.
  - Prima di ogni operazione di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e lasciarlo raffreddare completamente (almeno per 30 minuti).
  - Non inserire mai nulla nelle aperture di ventilazione. Assicurarsi che non siano ostruite.
  - Non riempire la padella di olio o altri liquidi, poiché ciò può causare un pericolo di incendio.
  - Valido Solo per TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Non utilizzare contemporaneamente altri apparecchi ad alta potenza sullo stesso circuito (ad esempio, bollitori, griglie elettriche e simili), poiché questo potrebbe attivare l'interruttore differenziale interrompendo l'alimentazione.
  - Non utilizzare mai ingredienti leggeri (per es. alimenti disidratati).
  - Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.
  - Verificare sempre che il cestello (i) sia chiuso correttamente prima di utilizzare l'unità.
  - Durante la cottura, non superare mai la quantità massima di olio raccomandata nel manuale di istruzioni.
  - Per i modelli a doppio cassetto: NON toccare la cavità interna durante o subito dopo la cottura quando uno dei cassettei è rimosso dall'apparecchio.
  - Prima di scollegare la spina dalla presa elettrica, spegnere i comandi.
  - Non usare questo apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
  - Il consumo energetico in modalità spento è il seguente: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
  - Il periodo di tempo dopo il quale l'apparecchio passerà automaticamente in modalità spento è il seguente: HF3000: non applicabile, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minuti.

Le specifiche di progettazione e le presenti istruzioni d'uso sono soggette a modifica senza preavviso.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



# Nederlands – Veiligheidsaanwijzingen

## Vóór gebruik

---

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

### Waarschuwing

- Was alle accessoires die zijn bestemd voor contact met voedsel voor en na gebruik, met de hand of in de vaatwasser. Verwijder al het resterende water grondig.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het toestel niet indien:
  - De stroomkabel defect is.
  - Het toestel is gevallen, zichtbaar beschadigd is of niet goed werkt.In deze gevallen moet u elk risico vermijden en het toestel naar uw dichtstbijzijnde klantenservice brengen.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- U moet het toestel altijd op een droog, stabiel, effen en horizontaal oppervlak plaatsen en gebruiken.
- Laat het netsnoer nooit over de rand van het oppervlak waarop het toestel staat hangen, aangezien een kind het kan vastgrijpen of het de gebruiker kan hinderen.
- Tijdens een aantal kookprogramma's kan er stoom uit het toestel lekken. Daarom mag het niet onder keukenkasten of meubels worden geplaatst.
- Het toestel moet op een afstand van minstens 20 cm van het stopcontact waarmee het is verbonden worden gehouden, en op minstens 10 cm van de muren.
- Het is normaal dat het toestel de geur van 'nieuw materiaal' afgeeft wanneer het voor het eerst wordt gebruikt. Ventileer de ruimte.
- Het toestel is niet geschikt voor buitengebruik.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van gasbranders, inductiekookplaten of vergelijkbare warmtebronnen.
- Zet het toestel niet op of nabij brandbare materialen zoals een tafelkleed of gordijn.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Wanneer het toestel in werking is, kunnen de toegankelijke buitenoppervlakken erg warm worden. Gebruik altijd de handgrepen en knoppen. Gebruik zo nodig ovenwanten.
- Dit elektrische toestel werkt bij hoge temperaturen die brandwonden kunnen veroorzaken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Kinderen jonger dan 8 moeten uit de buurt blijven van het apparaat en zijn netsnoer.
- Kinderen jonger dan 8 mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.
  - Tijdens de werking wordt het toestel warm. Houd het buiten het bereik van kinderen.
  - Verplaats het toestel nooit als het nog steeds warm eten bevat.
  - Voeg nooit meer voedsel toe dan het maximumpeil dat staat aangegeven in het mandje.
  - Dit is uitsluitend een huishoudelijk toestel. Het is niet bestemd voor gebruik in: personeelskeukens in



winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, hotels, motels en andere woonomgevingen, 'bed and breakfast'-omgevingen.

- Professioneel of oneigenlijk gebruik, of het niet naleven van de gebruiksaanwijzingen ontslaat de fabrikant van elke verantwoordelijkheid en maakt de garantie ongeldig.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant kan letsel veroorzaken.
- **Het toestel mag niet worden bediend met een timer of een gescheiden afstandsbediening.**
- Het wordt niet aanbevolen om een verlengsnoer te gebruiken. Indien u toch besluit om dit onder uw eigen verantwoordelijkheid te doen, let er dan op dat het in goede staat verkeert, een stekker met aardverbinding heeft en overeenkomt met het vermogen van het toestel.
- Verplaats het toestel uitsluitend met de handgrepen. Verplaats het toestel nooit met behulp van de greep van de lade.
- Er kan hete stoom uit de ventilatieopeningen komen. Let goed op!
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft warm na gebruik en de buitenkant van het toestel kan nog verscheidene minuten de warmte vasthouden, naargelang het gebruik.
- Voordat u het toestel reinigt, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het volledig afkoelen (minstens 30 minuten).
- Steek nooit iets in de ventilatieopeningen. Controleer of ze niet verstopt zijn.
- Vul de pan niet met olie of andere vloeistoffen, aangezien dit brandgevaar kan veroorzaken.
- Alleen TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Gebruik niet tegelijkertijd andere krachtige apparaten op hetzelfde circuit (zoals waterkokers, elektrische roosters, radiatoren enz.). Anders kan het voorkomen dat de stroomonderbreker in uw huisinstallatie reageert en deze aansluiting geen stroom levert.
- Gebruik nooit lichte ingrediënten (zoals gedroogd eten).
- Gebruik het toestel niet indien het leeg is.
- Zorg er altijd voor dat de lade(s) correct gesloten is (zijn) gesloten voordat u het toestel in gebruik neemt.
- Voor modellen met dubbele lades: raak de binnenruimte NIET aan tijdens of direct na het koken, terwijl een van de lades uit het apparaat is verwijderd.
- Tijdens het koken mag u nooit meer olie gebruiken dan wordt aanbevolen in de handleiding.
- Voordat u de stekker uit het stopcontact trekt, moeten alle standen op uit (off) staan.
- Gebruik dit toestel uitsluitend waarvoor het bestemd is.
- Het stroomverbruik in uitgeschakelde stand is als volgt: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- De periode waarna het toestel automatisch de uitgeschakelde stand bereikt is als volgt: HF3000: niet van toepassing, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minuten.

Zowel de ontwerpspecificaties als deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Servicecentrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.



De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.



## Dansk – Sikkerhedsinstruktioner

### Før ibrugtagning

**Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug og gem den til fremtidig brug. Fjern al emballage og alle etiketter og kassér dem korrekt.**

### Forsigtig

- Vask alt tilbehør, som kommer i kontakt med fødevarer, før og efter brug, enten manuelt eller i opvaske-maskine. Tør omhyggeligt alt vand af.

- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis:
  - Strømkablet er defekt.
  - Apparatet er faldet på gulvet, er synligt beskadiget eller har funktionsfejl.
 I så fald, og for at undgå enhver form for risici, bedes du bringe apparatet til den nærmeste autoriserede kundeservice.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Apparatet skal altid stilles og anvendes på et tørt, stabilt og vandret underlag.
- Lad aldrig strømkablet hænge ud over kanten på bordet eller det underlag, hvor apparatet er placeret, så det ikke kommer i vejen for brugeren og børn ikke kan tage fat i kablet.
- Ved visse tilberedningsprogrammer kan der slippe damp ud fra apparatet. Derfor bør det ikke placeres under køkkenskabe eller andre køkkenmøbler.
- Sørg for en afstand på mindst 20 cm mellem apparatet og stikkontakten, hvortil det er tilsluttet, og mindst 10 cm fra væggen.
- Det er normalt, at apparatet afgiver en 'ny' lugt, når det bruges første gang. Ventilér rummet godt.
- Dette apparat er ikke beregnet til udendørs brug.
- Placér ikke apparatet tæt på et gaskomfur, induktionskogeplader eller lignende varmekilder.
- Placér ikke apparatet på eller tæt ved brændbare materialer såsom en borddug eller gardiner.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Under tilberedning kan de eksterne overflader blive meget varme. Brug altid apparatets håndtag og knapper. Brug eventuelt grydelapper.
- Dette elektriske husholdningsapparat fungerer ved meget høje temperaturer, som kan forårsage forbrændinger.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet og dets netledning.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Efterlad ikke børn uden opsyn og sørg for, at de ikke leger med apparatet.
  - Apparatet bliver meget varmt under tilberedning. Holde apparatet uden for børns rækkevidde.
  - Flyt aldrig apparatet, mens det stadig indeholder varm mad.
  - Undgå overfyldning, overhold det maksimale niveau som angivet på airfryer-kurven.
  - Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til kommerciel brug i professionelle køkkener, i butikker, på kontorer eller andre arbejdsmiljøer, gæstgiverier, hoteller, moteller eller andre former for hotel- og restaurationsvirksomheder.
  - Professionel eller uhensigtsmæssig brug, eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører bortfald af producentens ansvar og garanti.
  - Brug af tilbehør, som ikke anbefales af producenten, kan forårsage personskader.
- Apparatet må ikke betjenes ved hjælp af en timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
  - Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning. Hvis du alligevel vælger at gøre det, på eget ansvar, skal du sørge for, at den er i god stand, har et stik med jordforbindelse og svarer til apparatets specifikationer.
  - Flyt kun apparatet ved at tage fat i håndtagene. Flyt ikke apparatet ved at tage fat i skuffehåndtaget.
  - Der kan slippe varm damp ud fra luftventilerne. Pas på!
  - Varmeelementets overflade er stadig varmt efter brug, og apparatets yderside kan være varmt i flere minutter efter brug, alt efter anvendelsen.

- Apparatet skal frakobles stikkontakten og afkøles helt (mindst 30 minutter), inden enhver form for rengøring.
- Undgå enhver form for blokering af ventilationsåbningerne.
- Kun TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Brug ikke andre apparater med høj effekt i samme kredsløb samtidig (f.eks. kedler, elektriske grill, radiatorer osv.). Ellers kan relæet i husets strømtavle udløses, og strømmen til stikket bliver afbrudt.
- Brug aldrig lette ingredienser (f.eks. dehydrerede fødevarer).
- Brug ikke apparatet, hvis det er tomt.
- Sørg altid for, at skuffen/skufferne er lukket korrekt inden betjening.
- For modeller med dobbelte skuffer: Rør IKKE ved det indvendige hulrum under eller umiddelbart efter tilberedning, mens en af skufferne er fjernet fra apparatet.
- Overskrid aldrig den anbefalede mængde olie til tilberedningen i følge brugsanvisningen.
- Sæt apparatet til indstillingen Fra før stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke bruges til andet end den tilsigtede anvendelse.
- Strømforbruget i slukket tilstand er som følger: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Tidsrummet, efter hvilket udstyret automatisk når slukket tilstand, er som følger: HF3000: ikke relevant, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minutter.

Både designspecifikationer og denne brugervejledning kan ændres uden varsel.

Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende indsamlingssted lokalt.



Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



## Norsk – Sikkerhetsanvisninger

### Før brug

**Les grundig gjenm hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.**

#### Forsiktig

- Alt tilbehør som kommer i kontakt med matvarer må før og etter bruk enten vaskes for hånd eller i oppvaskmaskinen. Fjern det resterende vannet grundig.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet dersom:
  - Strømkabelen har mangler.
  - Apparatet har falt ned, har synlige skader eller funksjonsfeil.
 For å unngå enhver risiko må apparatet i slike tilfeller bringes til nærmeste autoriserte kundeservice.
- Før du setter støpslet i stikkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.
- Apparatet må alltid settes og brukes på et tørt, stabilt, jevnt og horisontalt underlag.
- La aldri strømkabelen henge ned fra kanten av overflaten som apparatet står på, der hvor den kan gripes av et barn eller hvor den er i veien for brukeren.
- Damp kan lekke ut av apparatet under enkelte tilberedningsprogrammer. Det bør derfor ikke plasseres under kjøkkenskap eller møbler.
- Apparatet må holdes minst 20 cm unna strømuttaket det er tilkoblet, og minst 10 cm unna veggene.
- Det er normalt at apparatet har en "ny" lukt den første gangen det benyttes. Luft rommet.
- Dette apparatet er ikke ment for utendørs bruk.
- Sett aldri apparatet i nærheten av gassbrennere, induksjonsplater eller tilsvarende varmekilder.
- Ikke sett apparatet på eller i nærheten av antennelige materialer som bordduker eller gardiner.

- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Under drift kan de tilgjengelige overflatene på utsiden bli svært varme. Bruk alltid håndtakene og knappene. Bruk grytekluter ved behov.
- Dette elektriske apparatet forårsaker høye temperaturer som kan man medføre brannskader.
- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn under 8 år skal holdes unna apparatet og strømledningen.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år, og under tilsyn.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet blir varmt under drift. Det må ikke være innenfor rekkevidde for barn.
- Apparatet må aldri beveges mens det fremdeles inneholder varm mat.
- Det må aldri tilføres mer mat enn maksimumsnivået som er angitt i kurven.
- Dette er kun et husholdningsapparat. Det er ikke ment for bruk i: kjøkkenniser i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer, gårdsbygninger, hoteller, moteller og andre bolignende miljøer, pensjonater.
- Profesjonell eller upassende bruk, eller manglende overholdelse av bruksanvisningen, fritar produsenten for ethvert ansvar og gjør garantien ugyldig.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten kan forårsake personskader.
- Dette apparatet må ikke betjenes med en timer eller et separat fjernstyrt system.
- Det er ikke anbefalt å benytte en forlengelseskabel. Dersom du likevel velger å gjøre det på eget ansvar, sjekk at den er i god stand, har en jordet plugg og er i samsvar med den nominelle motoreffekten til apparatet.
- Apparatet må kun beveges med hjelp av håndtakene. Apparatet må aldri beveges med håndtaket til skuffen.
- Varm damp kan slippe ut av ventilasjonsåpningene. Vær forsiktig!
- Overflaten til varmeelementet forblir varm etter bruk, og varmen kan forbli på apparatets utside i flere minutter, avhengig av bruken.
- Før enhver rengjøring må apparatet frakobles strømmen og avkjøles fullstendig (minst 30 minutter).
- Sett aldri noe inn i ventilasjonsåpningene. Påse at de ikke har noen hindringer.
- Pannen må ikke fylles med olje eller annen væske, ettersom det kan medføre brannfare.
- **Kun TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** Det må ikke benyttes andre apparater med høy effekt på samme krets til samme tid (f.eks. kjeler, elektriske griller, radiatorgriller, etc.). Ellers kan automatsikringen i installasjonen hos deg bli utløst, slik at strømmen svikter på denne kontakten.
- Ikke bruk lette ingredienser (f.eks. dehydrert mat).
- Ikke bruk et tomt apparat.
- Sørg alltid for at skuffen(e) er godt lukket før drift.
- For modeller med doble skuffer: IKKE ta på det indre hulrommet under eller umiddelbart etter matlaging mens en av skuffene er fjernet fra apparatet.
- Under matlaging må man aldri overskride den maksimale oljemengden som er anbefalt i bruksanvisningen.
- Skru av apparatet fullstendig før pluggen trekkes ut av stikkkontakten.
- Dette apparatet skal ikke benyttes på annet vis enn den som er tiltenkt.
- Strømforbruket i frakoblet modus er som følger: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.

- Tiden det tar før utstyret når den automatisk frakoblede modusen er som følger: HF3000: ikke relevant, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minutter

Både tekniske spesifikasjoner og denne bruksanvisningen kan endres uten varsel.

Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kann avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/elektroniske apparater.



Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.



## Svenska – Säkerhetsanvisningar

### Före användning

**Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortskafta dem korrekt.**

### Varning

- Rengör alla tillbehör som kommer i kontakt med livsmedel före og efter användning, antingen för hand eller i diskmaskin. Torka noggrant bort allt vatten.
- Om anslutningskabeln är skadet måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behørig person för att undvika fara.
- Använd inte apparaten om:
  - Strømkabeln är trasig.
  - Apparaten har tappats i golvet eller har synlige skader eller defekter.
 I sådana fall måste du lämna in apparaten till nærmaste servicerepresentant för att undvika eventuelle risiker.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollere at spänningen stammer øverens med den angivna spänningen på apparatens undersida.
- Ställ og använd alltid apparaten på en torr, stabil, jämn og horisontell yta.
- Låt aldrig strømkabeln hänga från kanten av den yta där apparaten är placerad. Se till att barn inte kan komma åt kabeln og att den inte är i vägen för användaren.
- Under vissa program kan ånga läcka från apparaten. Den bör därför inte placeras under köksskåp eller andra möbler.
- Apparaten måste stå minst 20 cm från det vägguttag där den är ansluten og minst 10 cm från väggarna.
- Det är helt normalt att apparaten ger ifrån sig en "ny" lukt när den används första gången. Vådra rummet.
- Apparaten är inte avsedd för användning utomhus.
- Ställ aldrig apparaten nära en gasbrännare, en induktionshäll eller liknande värmekällor.
- Ställ inte apparaten på eller i nærheten av brännbara material som en bordsduk eller en gardin.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- När apparaten används kan de utvändiga ytorna bli mycket varma. Använd alltid handtagen og knapparna. Använd grytvantar vid behov.
- Denna elektriska apparat används vid høga temperaturer som kan orsaka brännskador.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år og uppåt og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet og kunskap, om de øvervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt og förstår riskerna med användning.
- Barn under 8 år ska hållas utom räckhåll för apparaten og tillhörande nätkabel

- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
  - När apparaten används blir den mycket varm. Ställ den aldrig inom räckhåll för barn.
  - Flytta aldrig apparaten om den innehåller varma livsmedel.
  - Låt aldrig mängden matvaror överstiga den maximala nivå som anges på korgen.
  - Detta är endast en hushållsapparat. Den är inte avsedd att användas i: personalutrymmen i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer, i lantgårdar, hotell eller motell eller i andra typer av boende som bed and breakfast och liknande.
  - Om apparaten används yrkesmässigt eller på felaktigt sätt, eller om bruksanvisningen inte följs, frikänns tillverkaren från allt ansvar och garantin upphävs.
  - Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till skador.
- Denna apparat får inte styras med en timer eller ett separat system för fjärrstyrning.
  - Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd. Om du ändå, på eget ansvar, väljer att använda en förlängningssladd, måste du se till att den är i gott skick, har en jordad kontakt och stämmer överens med apparatens märkeffekt
  - Använd endast de särskilt avsedda handtagen när du hanterar apparaten. Flytta aldrig apparaten med hjälp av lyfthandtaget till behållaren.
  - Het ånga kan strömma ut från ventilöppningarna. Var försiktig!
  - Värmeelementen är mycket varma efter användningen, och apparatens utsida kan hålla kvar värmen under flera minuter beroende på hur den har använts.
  - Innan du rengör apparaten måste du koppla loss strömkabeln från vägguttaget och låta apparaten svalna helt (minst 30 minuter).
  - Stick aldrig in något föremål i ventilöppningarna. Se till att öppningarna inte täpps igen.
  - Fyll inte behållaren med olja eller andra vätskor, eftersom detta kan leda till brandrisk.
  - Endast TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Använd inte andra strömkrävande apparater samtidigt på samma strömkrets (t.ex. vattenkokare, elgrillar, värmeelement etc.). Om du gör det kan den elektriska säkringen i husets elnät lösa ut och stänga av strömmen i uttaget.
  - Använd aldrig lätta ingredienser (t.ex. frystorkad mat).
  - Sätt inte igång apparaten när den är tom.
  - Se alltid till att behållaren(-arna) är ordentligt stängd(-a) innan du använder apparaten.
  - För modeller med dubbla lådor: RÖR INTE den inre håligheten under eller omedelbart efter tillagning när en av lådorna är borttagna från apparaten.
  - Använd aldrig mer olja än vad som rekommenderas i bruksanvisningen när du lagar mat.
  - Stäng av apparaten helt innan du kopplar loss strömkabeln från vägguttaget.
  - Använd inte denna apparat för annat än avsett bruk.
  - Strömförbrukningen i frånläge är följande: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
  - Den period efter vilken utrustningen når automatiskt driftläge är följande: HF3000: ej tillämpligt, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minuter.

Både specifikationerna för utformningen och denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kann ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.



# Suomi – Turvallisuusohjeet

## Ennen käyttöä

**Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.**

### Varoitus

- Pese käsin tai tiskikoneella ennen käyttöä ja sen jälkeen kaikki lisälaitteet, joiden on tarkoitus olla kosketuksissa ruokaan. Poista kaikki vesi huolella.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Älä käytä lisävarustetta, jos
  - virtajohto on viallinen
  - lisävarusten on pudonnut tai siinä on näkyvä vaurio tai toimintahäiriöTällaisissa tapauksissa vältä riskit viemällä lisävaruste lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.
- Aseta laite aina kuivalle, vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle ja käytä sitä tällaisella pinnalla.
- Älä koskaan jätä virtajohtoa riippumaan lisävarusteen alla olevan pinnan reunan yli, missä lapsi voisi tarttua siihen tai missä se voi olla käyttäjän tiellä.
- Joidenkin ruoanlaitto-ohjelmien aikana laitteesta saattaa vuotaa höyryä. Sitä ei näin ollen tule sijoittaa keittiökaappien tai huonekalujen alle.
- Laitteen on oltava vähintään 20 cm:n päässä pistorasiasta, johon se on kytketty, ja vähintään 10 cm:n päässä seinistä.
- Laitteesta ensikäytössä mahdollisesti tuleva ”uuden” haju on normaalia. Tuuleta huone.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu ulko käyttöön.
- Älä koskaan sijoita laitetta kaasupoltinten, kuten keittolevyjen tai vastaavien lämmönlähteiden, lähelle.
- Älä aseta laitetta tulenarkojen materiaalien, kuten pöytäliinan tai verhon, päälle tai lähelle.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Käytön aikana paljaat ulkopinnat voivat tulla hyvin kuumiksi. Käytä aina kahvoja ja painikkeita. Käytä tarvittaessa patakintaita.
- Tämä sähkölaite toimii korkealla lämpötilalla, mikä voi aiheuttaa palovammoja.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Laite kuumenee käytön aikana. Älä jätä sitä lasten olottuville.
- Älä siirrä laitetta, jos sen sisällä on kuumaa ruokaa.
- Älä koskaan lisää ruokaa koriin merkityn maksimitason yli.
- Tämä on yksinomaan kotitalouslaite. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kauppojen, toimistojen tai muiden työympäristöjen, maalaistalojen, hotellien, motellien ja muiden asuin ympäristöjen tai aamiaismajoitusympäristöjen henkilöstön keittiöalueilla.
- Ammatillinen tai sopimaton käyttö tai käyttöohjeiden laiminlyöminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta ja mitätöi takuun.
- Sellaisten lisävarusteiden, joita valmistaja on ei ole suosittellut, käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tätä laitetta ei saa käyttää ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

- Emme suosittele käyttämään jatkojohtoa. Jos kuitenkin päätät käyttää sitä omalla vastuullasi, varmista, että se on hyvässä kunnossa, että siinä on maadoitettu pistorasia ja että se vastaa laitteen teholuokitusta.
- Liikuta laitetta vain kahvoista. Älä koskaan siirrä laitetta vetolaatikon kahvan avulla.
- Tuuletusaukoista voi tulla kuumaa höyryä. Ole hyvin varovainen!
- Lämmityselementin pinta pysyy kuumana käytön jälkeen ja laitteen ulkopinta saattaa säilyttää kuumuuden useita minutteja, käytöstä riippuen.
- Irrota laite ennen puhdistamista pistorasiasta ja anna sen jäähtyä täysin (vähintään 30 minuuttia).
- Älä koskaan laita mitään tuuletusaukkoihin. Varmista, että niissä ei ole tukkeita.
- Älä täytä pannua öljyllä tai muulla nesteellä, sillä siitä voisi seurata tulipalon vaara.
- **Vain TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** Älä käytä muita tehokkaita laitteita samassa piirissä samanaikaisesti (esim. vedenkeittimet, sähkögrillit, sähköpatterit jne.). Muutoin kotisi sulake saattaa reagoida, jolloin kyseisen pistorasian virta katkeaa.
- Älä koskaan käytä kevyitä aineksia (kuten kuivattu ruoka).
- Älä käytä laitetta tyhjänä.
- Varmista aina, että laatikot on suljettu täysin ennen käyttöä.
- Kaksilaatikkomallit: ÄLÄ kosketa sisäonteloa kypsennyksen aikana tai välittömästi sen jälkeen, kun yksi laatikoista on poistettu laitteesta.
- Älä koskaan ylitä käyttöoppaassa suositeltua suurinta öljymäärää.
- Kytke kaikki ohjaimet pois päältä ennen pistokkeen irrottamista.
- Älä käytä tätä laitetta muuhun kuin nimettyyn käyttötarkoitukseen.
- Alla on virrankulutus sammuksissa-tilassa: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Laite siirtyy automaattisesti sammuksissa-tilaan seuraavan ajan kuluttua: HF3000: ei sovellu, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minuuttia.

Sekä mallin tietoja että näitä käyttöohjeita voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen kanssa sen käyttöiän lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



## Polski – Instrukcja bezpieczeństwa

### Przed użyciem

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.**

#### Uwaga

- Przed i po użyciu umyć wszystkie akcesoria przeznaczone do kontaktu z żywnością ręcznie lub w zmywarce. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości wody.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Nie używać urządzenia w następujących przypadkach:
  - przewód zasilający jest uszkodzony;
  - urządzenie upuszczono, ma widoczne oznaki uszkodzeń lub nie działa prawidłowo.
 W powyższych przypadkach, aby uniknąć zagrożeń, należy oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Urządzenie należy zawsze ustawić na suchej, stabilnej, równej powierzchni poziomej.
- W miejscu, gdzie przewód może chwycić dziecko lub gdzie o przewód może się potknąć użytkownik, nie zostawiać urządzenia z przewodem zwisającym zza krawędzi powierzchni, na której je ustawiono.



- W przypadku niektórych programów obróbki żywności z urządzenia może wydobywać się para. W związku z tym urządzenia nie należy ustawiać pod szafkami kuchennymi ani innymi meblami.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 20 cm od gniazdka sieciowego, do którego je podłączono, oraz co najmniej 10 cm od ścian.
- Podczas pierwszego użytkowania wydobywający się z urządzenia zapach „nowości” jest zjawiskiem normalnym. Należy wywietrzyć pomieszczenie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu palników gazowych, płyt indukcyjnych ani podobnych źródeł ciepła.
- Nie ustawiać urządzenia na materiałach palnych, jak obrus lub zasłona, ani w ich pobliżu.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Podczas użytkowania dostępne powierzchnie zewnętrzne mogą się nagrzać do wysokiej temperatury. Należy zawsze używać uchwytów i przycisków. W razie potrzeby używać rękawic kuchennych.
- To urządzenie elektryczne wytwarza wysoką temperaturę mogącą spowodować oparzenia.
- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przy nim można powierzać dzieciom pod warunkiem, że ukończyły one 8 lat życia i znajdują się pod nadzorem osób dorosłych.
- Czyszczenie oraz należące do użytkownika czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Niniejsze urządzenie nie jest zabawką. Nie dopuścić, by bawiły się nim dzieci.
- Podczas pracy urządzenie mocno się nagrzewa. Nie zostawiać urządzenia w zasięgu dzieci.
- Zabrania się przenoszenia urządzenia z gorącą żywnością w środku.
- Ilość produktów spożywczych w koszyku nie może przekraczać maksymalnego wskazanego poziomu.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach ani innych miejscach pracy, w gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach ani innych obiektach mieszkalnych i pensjonatach.
- Wykorzystanie do celów profesjonalnych lub niewłaściwych lub brak przestrzegania instrukcji użytkownika zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i powoduje nieważność gwarancji.
- Wykorzystanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może być przyczyną obrażeń.
- **Do obsługi niniejszego urządzenia nie używać zegara ani odrębnego systemu zdalnego sterowania.**
- Używanie przedłużacza nie jest zalecane. Jeśli jednak zastosujesz przedłużacz na własną odpowiedzialność, sprawdź, czy przedłużacz jest w dobrym stanie, posiada wtyczkę z uziemieniem i odpowiada mocy znamionowej urządzenia.
- Urządzenie przenosić wyłącznie za uchwyty. Nie przenosić urządzenia za uchwyt szuflady.
- Z otworów wentylacyjnych może wydostać się gorąca para. Należy zachować ostrożność!
- Powierzchnia elementu grzejącego pozostaje gorąca po zakończeniu użytkowania, a zewnętrzna obudowa urządzenia może utrzymać ciepło przez kilka minut, zależnie od sposobu użytkowania.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę urządzenia od sieci i zostawić je do całkowitego ostygnięcia (co najmniej 30 minut).
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych. Nie dopuścić do ich zasłonięcia.
- Nie napełniać patelni olejem ani innym płynem, ponieważ może to spowodować pożar.

- **Tylko TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** Zabrania się używania innych urządzeń o dużej mocy na tym samym obwodzie w tym samym czasie (np. czajników, grilli elektrycznych, grzejników itp.). W przeciwnym razie może wyłącznik obwodu w instalacji domowej uruchomić się i pojawić się awaria zasilania w gnieździe.
- Zabrania się używania lekkich składników (np. odwodnionej żywności).
- Zabrania się stosowania pustego urządzenia.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że szuflada jest prawidłowo zamknięta / szuflady są prawidłowo zamknięte.
- W przypadku modeli z dwiema szufladami: NIE dotykaj wewnętrznej komory podczas gotowania lub bezpośrednio po nim, jeśli jedna z szuflad jest wyjęta z urządzenia.
- Podczas przygotowania potraw nie przekraczać maksymalnej ilości oleju zalecanej w instrukcji obsługi.
- Przed odłączeniem wtyczki od gniazdka ściennego przełączyć pokrętkę w położenie Off (wyłączone).
- Niniejszego urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pobór mocy w trybie wyłączenia wynosi: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Okres, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia, wynosi: HF3000: nie dotyczy, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minut.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w specyfikacji technicznej produktu oraz w instrukcji obsługi urządzenia bez wcześniejszego powiadomienia.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu. Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.



## Český – Bezpečnostní pokyny

### Před použitím

**Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtěte pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu. Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.**

#### Pozor

- Před použitím a po použití umyjte ručně nebo v myčce nádobí veškeré příslušenství určené ke kontaktu s jídlem. Důkladně odstraňte veškerou zbylou vodu.
- Je-li přírodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud:
  - Je vadný elektrický kabel.
  - Zařízení spadlo, je viditelně poškozené nebo selhává jeho funkce.
 V těchto případech, aby se zabránilo veškerým rizikům, vezměte zařízení do vašeho nejbližšího autorizovaného zákaznického servisu.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Zařízení vždy umísťujte a používejte na suchém, stabilním, rovném a horizontálním povrchu.

- Nikdy nenechávejte el. kabel viset z okraje povrchu, na kterém je položeno zařízení, kde by mohl být na dosah dítěti nebo by o něj mohl zavadit uživatel.
- Během některých programů vaření může ze zařízení unikat pára. Proto by nemělo být zařízení umístováno pod kuchyňské skříňky nebo nábytek.
- U zařízení musí být zachována vzdálenost alespoň 20 cm od zásuvky s přívodem el. energie, ke které je připojeno, a alespoň 10 cm od stěn.
- U zařízení je normální, že z něj vychází pach „novoty“, když je poprvé používáno. Vytěřejte místnost.
- Toto není zařízení pro používání venku.
- Nikdy neumísťujte zařízení blízko plynových hořáků, indukčních varných desek nebo podobných zdrojů horka.
- Nikdy neumísťujte zařízení na hořlavé materiály jako je ubrus nebo závěs nebo blízko nich.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Když je zařízení v provozu, dostupné vnější povrchy mohou být velmi horké. Vždy používejte pouze držadla a tlačítka. Používejte ochranné rukavice, pokud je potřeba.
- Elektrické zařízení je v provozu při vysokých teplotách, které by mohly zapříčinit hoření.
- **Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.**
- Děti mladší 8 let by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a není nad nimi dozor.
- Děti by měly pod dohledem dospělých, aby bylo zajištěno, že si nehraní se zařízením.
  - Během provozu je zařízení horké. Nenechávejte jej v dosahu dětí.
  - Zařízením nikdy nepohybujte, když již obsahuje horké potraviny.
  - Nikdy nevkládejte takové množství jídla, které přesahuje maximální úroveň označenou v koši.
  - Toto je zařízení pouze pro používání v domácnosti. Není určeno pro používání v oblastech kuchyňek pro personál v obchodech, kancelářích a jiném pracovním prostředí, na statcích, v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu, v prostředí určeném ke spánku a podávání snídaní.
  - V případě profesionálního nebo nevhodného používání nebo nedodržování pokynů pro použití výrobce nenese žádnou odpovědnost a záruka ztrácí platnost.
  - Používání příslušenství a náčiní nedoporučeného výrobcem může zapříčinit zranění.
- **Toto zařízení nesmí být provozováno s časovačem nebo systémem dálkového ovládání.**
  - Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel. Pokud se k tomu přesto rozhodnete, na vlastní zodpovědnost, dbejte na to, aby byl v dobrém stavu, měl uzemněnou zástrčku a odpovídal jmenovitému příkonu zařízení.
  - Zařízení přemísťujte pouze pomocí držadel. Nikdy zařízení nepřemísťujte pomocí zásuvných rukojetí.
  - Horká pára může vycházet z ventilačních otvorů. Dávejte velký pozor!
  - Povrch topného prvku zůstává po použití horký a vnější povrch zařízení může zůstat horký několik minut, v závislosti na použití.
  - Před prováděním jakéhokoli čištění zařízení odpojte od přívodu el. energie a nechte jej úplně vychladnout (alespoň 30 minut).
  - Nikdy nic nevkládejte do ventilačních otvorů. Ujistěte se, že jsou volné.
  - Nenaplňujte nádobu olejem nebo jinými kapalinami, protože to může zapříčinit nebezpečí požáru.

- **Pouze TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** Nepoužívejte současně jiná výkonná zařízení u stejného obvodu el. proudu (např. varné konvice, elektrické grily, radiátory, atd.). Jinak se může stát, že bude aktivován ochranný spínač ve vaší instalaci v domě a vypadne el. proud v této zdiřce.
- Nikdy nepoužívejte lehké přísady (např. dehydratované potraviny).
- Zařízení nepoužívejte prázdné.
- Před použitím se vždy ujistěte, že zásuvka(y) je (jsou) řádně uzavřena(y).
- U modelů se dvěma zásuvkami: **NEDOTÝKEJTE** se vnitřního prostoru během vaření nebo bezprostředně po něm, když je jedna ze zásuvek vyjmuta ze spotřebiče.
- Během vaření nikdy nepřekračujte maximální množství oleje doporučené v návodu k obsluze.
- Před odpojením zařízení ze zásuvky vypněte ovládání na Vyp.
- Nepoužívejte zařízení pro jiné účely, než pro které je určené.
- Spotřeba el. proudu v režimu vyp. je následující: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.
- Doba, po které zařízení dosáhne automaticky režimu vyp. je následující: HF3000: nepoužitelné, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minut.

Konstrukční specifikace a uživatelský návod podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrný ve vaší zemi.



Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



## Slovenský – Bezpečnostné pokyny

### Pred použitím prístroja

**Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľa a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležíte ich zlikvidujte.**

#### Upozornenie

- Celé príslušenstvo určené na styk s potravinami umyte ručne alebo v umývačke riadu pred a po použití. Dôsledne odstráňte všetky zvyšky vody.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Nepoužívajte spotrebič, ak:
  - je poškodený napájací kábel,
  - spotrebič spadol, je viditeľne poškodený alebo nefunkčný.
 V týchto prípadoch, aby ste sa vyhli riziku, vezmite spotrebič do najbližšieho autorizovaného zákazníckeho servisu.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.
- Vždy umiestnite a používajte spotrebič na suchom, stabilnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
- Nikdy nenechávajte visieť napájací kábel cez hranu povrchu, na ktorom je umiestnený, kde by ho mohlo zachytiť dieťa alebo by mohol zavádzať používateľovi.
- Pri niektorých programoch varenia môže unikať para zo spotrebiča. Preto sa nesmie umiestniť pod kuchynské skrinky ani nábytok.
- Spotrebič musí byť aspoň 20 cm od sieťovej zásuvky, ku ktorej je pripojený, a aspoň 10 cm od stien.
- Je bežné, že pri prvom použití vytvára spotrebič zápach „novoty“. Vytvrajte miestnosť.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie v exteriéri.
- Nikdy neumiestňujte spotrebič do blízkosti plynových horákov, indukčných varných dosiek ani podobných zdrojov tepla.
- Neumiestňujte spotrebič na horľavé materiály, ako je obruš alebo záclona, ani do ich blízkosti.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.

- Počas prevádzky by sa prístupné externé povrchy mohli veľmi zahriať. Vždy používajte rukoväte a tlačidlá. V prípade potreby používajte kuchynské chňapky.
- Tento elektrický spotrebič sa prevádzkuje pri vysokých teplotách, ktoré by mohli zapríčiniť popáleniny.
- **Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.**
- **Deti mladšie ako 8 rokov udržiajte z dosahu prístroja a jeho napájacieho kábla.**
- **Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom a len ak sú staršie ako 8 rokov.**
- **Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nehrajú so spotrebičom.**
  - Spotrebič sa zahrieva počas prevádzky. Nenechávajte ho v dosahu detí.
  - Nikdy nepremiestňujte zariadenie, ak ešte obsahuje horúce potraviny.
  - Nikdy nekladajte do koša také množstvo potravín, ktoré presahuje maximálnu úroveň označenú v koši.
  - Toto je domáci spotrebič. Nie je určený na použitie v: kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch, na farmách, v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích priestoroch, v zariadeniach poskytujúcich nocľah a raňajky.
  - Profesionálne alebo nevhodné použitie alebo nedodržanie návodu na používanie zbavuje výrobcu zodpovednosti a zruší platnosť záruky.
  - Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť poranenia.
- **Tento spotrebič sa nesmie prevádzkovať prostredníctvom časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.**
  - Neodporúčame Vám používať predlžovací kábel. Ak sa napriek tomu rozhodnete používať predlžovací kábel, dávajte vo vlastnom záujme pozor na to, aby bol kábel v dobrom stave, aby mal ukostrčenú zástrčku a aby zodpovedal menovitému výkonu zariadenia.
  - Spotrebič prenášajte len za rukoväte. Nikdy neprenášajte spotrebič za rukoväte zásuvky.
  - Z ventilačných otvorov môže vystupovať horúca para. Dávajte si pozor!
  - Povrch ohrievacieho prvku ostáva po použití horúci a vonkajšia časť spotrebiča môže udržiavať teplo niekoľko minút v závislosti od použitia.
  - Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť (aspoň 30 minút).
  - Nič nekladajte do vetracích otvorov. Uistite sa, že sú bez prekážok.
  - Nenapíňajte panvicu olejom ani inými kvapalinami, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
  - Platí len pre TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Neuvádzajte do prevádzky v tom istom elektrickom obvode súčasne iné výkonné zariadenia (napr. varnú kanvicu, elektrický gril, ohrievač atď.). Môže sa totiž stať, že sa vypne ochranný istič Vašej domovej inštalácie a vypne prúd napájajúci túto zástrčku.
  - Nikdy napoužívajte ľahké prísady (napr. dehydrované potraviny)
  - Nespúšťajte prevádzku zariadenia, keď je prázdne.
  - Pred zapnutím zariadenia sa presvedčte, že je (sú) zásuvka(y) riadne zatvorená(é).
  - Pre modely s dvoma zásuvkami: NEDOTÝKAJTE sa vnútornej dutiny počas varenia alebo bezprostredne po ňom, kým je jedna zo zásuviek vybratá zo spotrebiča.
  - Nikdy neprekračujte pri varení maximálne množstvo oleja odporúčané v návode na používanie.
  - Pred odpojením zástrčky od sieťovej zásuvky vypnite všetky ovládacie prvky.
  - Nepoužívajte spotrebič na žiadny iný účel, ako je zamýšľané.

- Spotreba energie v režime vypnutia je nasledovná: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.
- Doba, po ktorej zariadenie dosiahne automatický režim, je nasledovná: HF3000: neuplatňuje sa, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minút.

Dizajnové špecifikácie a tieto používateľské pokyny podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.



Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



## Magyar – Biztonsági utasítások

### Használat előtt

**Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítsa el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.**

#### Figyelem

- Az étellel érintkező összes tartozékot mossa el használat előtt és után, kézzel vagy mosogatógépben. Alaposan távolítsa el az összes visszamaradt vizet.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Ne használja a készüléket a következő esetekben:
  - Ha meghibásodott a tápkábel.
  - Ha a készüléket leejtették, károsodás nyomai láthatók rajta, vagy meghibásodott. Ezekben az esetekben a kockázatok elkerülése érdekében vigye el a készüléket a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati irodába.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- A készüléket mindig száraz, stabil, sima és vízszintes felületen helyezze el és használja.
- Soha ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon arról a felületről, amelyen a készülék áll, mert megragadhatja egy gyermek, vagy beleakadhat a felhasználó.
- Bizonyos főzőprogramok során gőz szivároghat a készülékből. Ebből kifolyólag nem helyezhető konyhabútorok vagy egyéb bútordarabok alá.
- A készüléket legalább 20 cm-re kell elhelyezni azon hálózati aljzattól, amelyhez csatlakoztatva van, és a falaktól legalább 10 cm-re kell lennie.
- Normális jelenség, ha a készülékből az első használat során „új” szag távozik. Szellőztesse ki a helyiséget.
- A készülék nem használható kültéren.
- Soha ne helyezze a készüléket gázégők, indukciós főzőlapok és hasonló hőforrások közelébe.
- Ne helyezze a készüléket éghető anyagokra, például terítőre vagy függönyre, illetve ilyenek közelébe.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A működés során a hozzáférhető külső felületek nagy mértékben felforrósodhatnak. Mindig a fogantyúkat és a gombokat használja. Szükség esetén használjon sütőkesztyűt.
- Ez az elektromos készülék magas hőmérsékleten működik, ami égéseket okozhat.
- **A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a kés-**

zülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.

- A készüléket és annak csatlakozóvezetékét tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.
- A tisztítási és felhasználói karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik el, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játsszanak a készülék közelében.
  - A működés során a készülék felforrósodik. Ne hagyja gyermekek számára elérhető helyen.
  - Soha ne mozgassa a készüléket, míg forró étel található benne.
  - Soha ne helyezzen be több ételt annál, mint amit a kosáron lévő maximum jelzés megenged.
  - Ez kizárólag háztartáson belüli használatra szolgáló készülék. Nem rendeltetése, hogy a következő helyeken használják: üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek személyzeti konyhája, vendégházak, szállodák, motelek és egyéb, lakóépület jellegű környezetek, panzióhoz hasonló környezetek.
  - A professzionális vagy nem megfelelő felhasználás, illetve a használati utasítások figyelmen kívül hagyása minden felelősség alól mentesíti a gyártót, és érvényteleníti a garanciát.
  - A gyártó által nem javasolt tartozékok használata sérüléseket okozhat.
- **A készüléket tilos időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működtetni.**
  - Hosszabbító használata nem javasolt. Amennyiben mégis így dönt, saját felelősségére, ügyeljen, hogy az jó állapotban legyen, a csatlakozó rendelkezzen földeléssel és megfeleljen a készülék teljesítményének.
  - A készüléket kizárólag a fogantyúknál fogva mozgassa. Soha ne mozgassa a készüléket a fiók fölé felhúzott fogva.
  - A szellőzőnyílásokon forró gőz távozhat. Körültekintően járjon el!
  - A fűtőegység felülete a használat után forró marad, és a készülék külseje a használattól függően több perccel át is megtarthatja a hőt.
  - A tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz, és hagyja teljes mértékben lehűlni (legalább 30 percig).
  - Soha ne helyezzen semmit a szellőzőnyílásokba. Ügyeljen, hogy semmi ne takarja őket.
  - Ne töltsen meg a serpenyőt olajjal vagy egyéb folyadékokkal, mert ez tűzveszélyt okozhat.
  - Csak TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Ne működtessen más nagy teljesítményű készülékeket ugyanazon az áramkörön ugyanabban az időben (pl. vízforralók, elektromos grillek, radiátorok stb.). Ellenkező esetben reagál az árammegszakító az otthoni hálózatban, és ennél az aljzathoz kiesik az áram.
  - Soha ne használjon könnyű alapananyagokat (pl. szárított élelmiszereket) a készülékben.
  - Ne működtesse a készüléket üresen.
  - Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a fiók(ok) megfelelően be van(nak) zárva, mielőtt üzemeltetné.
  - Kétfiókos modelleknél: NE érintse meg a belső üreget főzés közben vagy közvetlenül utána, amíg az egyik fiók ki van véve a készülékből.
  - Főzés közben soha ne haladjon meg a használati kézikönyvben ajánlott olajmennyiség.
  - Mielőtt kihúzza a csatlakozót a hálózati aljzathoz, minden vezérlőelemet helyezzen Off (Ki) állásba.
  - Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
  - Kikapcsolt állapotban az energiafogyasztás a következő: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
  - A készülék ennyi idő elteltével lép automatikusan a kikapcsolt állapotba: HF3000: n.a., HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 perc.

A műszaki leírás és a jelen használati utasítás értesítés nélkül módosítható.



A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervizközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.



Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



## Hrvatski – Sigurnosne upute

### Prije uporabe

**Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.**

#### Pozor

- Operite pribor koji je namijenjen za kontakt s hranom prije i poslije uporabe, ručno ili u perilici za posuđe. Detaljno uklonite preostalu vodu.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Ne koristite uređaj ako:
  - Strujni kabel je pokvaren.
  - Uređaj je pao na pod, vidno je oštećen ili u kvaru.U ovim slučajevima, za izbjegavanje svih rizika odnesite uređaj do najbližeg ovlaštenog servisa.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Uvijek postavite i koristite uređaj na suhoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nikada ne dozvolite da strujni kabel visi s ruba površine na kojoj se uređaj nalazi, gdje bi ga moglo dohvatiti dijete ili bi mogao smetati korisniku.
- Tijekom određenim programa za kuhanje iz uređaja može izlaziti para. Zbog toga se ne smije postaviti ispod kuhinjskih visećih ormarića ili namještaja.
- Uređaj se mora držati na udaljenosti od najmanje 20 cm od utičnice za struju na koju je priključen i najmanje 10 cm od zidova.
- Normalno je da uređaj ispušta „novi“ miris kada se koristi prvi put. Ventilirajte prostoriju.
- Ovo nije uređaj za vanjsku uporabu.
- Nikada ne postavljajte uređaj u blizini plinskih plamenika, indukcijskih ploča ili sličnih izvora topline.
- Ne postavljajte uređaj na ili u blizini zapaljivih materijala kao što su stolnjaci ili zavjesa.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Tijekom rada, dostupne vanjske površine bi se mogle jako zagrijati. Uvijek koristite ručke i gumbе. Koristite rukavice za pećnicu u slučaju potrebe.
- Ovaj električni uređaj radi na visokim temperaturama koje bi mogle izazvati opekline.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Djeci se ne smije povjeriti čišćenje i korisničko održavanje uređaja ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca bi se trebala nadzirati da se ne bi igrala s uređajem.
- Tijekom rada uređaj postaje vreo. Ne ostavljajte ga u blizini djece.
- Nikada ne pomijerajte uređaj ako još sadrži vruću hranu.
- Nikada ne stavljajte količinu hrane koja prekoračuje maksimalnu razinu navedenu na košari.



- Ovo je isključivo kućni uređaj. Nije namijenjen za uporabu u: kuhinjama za osoblje u dućanima, uredima ili drugim radnim okruženjima, farmerskim kućama, hotelima, motelima i drugim okruženjima rezidencijalnog tipa, smještajima za noćenje uz doručak.
- Profesionalna ili neprikladna uporaba ili nepridržavanje uputa za uporabu oslobađa proizvođača od cijele odgovornosti i poništava jamstvo.
- Uporaba pribora koje ne preporuča proizvođač može izazvati ozljede.
- **Ovaj uređaj se ne smije koristiti uz pomoć sata ili odvojenog daljinskog kontrolnog sustava.**
- Ne preporuča se uporaba produžnog kabela. Ukoliko se ipak odlučite na to, na svoju odgovornost, pripazite da je u dobrom stanju, da posjeduje utikač s uzemljenjem i odgovara nazivnoj snazi uređaja.
- Pomijerajte uređaj samo za ručke. Nikada ne pomijerajte uređaj koristeći ručku od ladice.
- Vrela para može izaći iz ventila. Budite veoma pažljivi!
- Površina grijaćih elemenata ostaje vrela nakon uporabe i vanjski dio uređaja može ostati vreo nekoliko minuta zavisno od uporabe.
- Prije bilo kojih radova na čišćenju, isključite uređaj iz struje i ostavite da se potpuno ohladi (najmanje 30 minuta).
- Nikada ne stavljajte nešto u ventilacijski otvore. Osigurajte da ne budu zatvoreni.
- Ne punitite tavu s uljem ili drugim tečnostima, jer to može izazvati opasnost od vatre.
- **Samo TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** Ne koristite ostale snažne uređaje na istom krugu u isto vrijeme (npr. kuhalo, električni roštilji, radijatori, itd.). U suprotnom slučaju prekidač strujnog kruga u Vašoj kućnoj instalaciji odgovara i struja na ovoj utičnici nestaje.
- Nikada nemojte koristiti lagane sastojke (npr. dehidriranu hranu).
- Ne koristite uređaj ako je prazan.
- Uvijek osigurajte da su ladice pravilno zatvorene prije rada.
- Za modele s dvije ladice: NE dirajte unutarnju šupljinu tijekom ili neposredno nakon kuhanja dok je jedna od ladica izvađena iz uređaja.
- Tijekom kuhanja, nikada ne prekoračujte maksimalnu količinu ulja koja se preporuča u uputama za uporabu.
- Prije isključivanja utikača iz zidne utičnice, sve kontrole okrenite na Isključeno.
- Ne koristite ovaj uređaj za druge svrhe osim za predviđenu svrhu.
- Potrošnja struje u isključenom načinu rada je kako slijedi: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Period nakon kojeg oprema dostiže automatski isključeni način rada je kako slijedi: HF3000: nema podataka, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minuta.

Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.



Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



## Slovenski – Varnostna navodila

### Pred uporabo

**Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.**

#### Opozorilo

- Vse dodatke, predvidene za stik s hrano, pomijte pred uporabo in po njej, in sicer ročno ali v pomivalnem stroju. Temeljito odstranite vso preostalo vodo.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

- Naprave ne uporabljajte v naslednjih primerih:
  - Napajalni kabel je okvarjen.
  - Naprava je padla, vidno poškodovana ali okvarjena.
 V teh primerih se izognite vsem tveganjem tako, da napravo izročite najbližji pooblaščen službi za stranke.
- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.
- Napravo vedno postavite na suho, stabilno, ravno in vodoravno površino ter jo na njej uporabljajte.
- Zagotovite, da napajalni kabel nikoli ne visi z roba površine, na kateri je naprava, kjer bi ga lahko prijel otrok ali bi lahko oviral uporabnika.
- Med nekaterimi kuhalnimi programi lahko iz naprave uhaja para. Zato je ni dovoljeno postaviti pod kuhinjske omarice ali pohištvo.
- Napravo je treba ohranjati na razdalji vsaj 20 cm od električne vtičnice, na katero je priključena, in vsaj 10 cm od sten.
- Pri prvi uporabi je normalno, če iz naprave izhaja vonj »po novem«. Prezračite prostor.
- To ni naprava za uporabo na prostem.
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino plinskih gorilnikov, indukcijskih kuhalnih plošč ali podobnih virov toplote.
- Naprave ne postavljajte na vnetljive materiale, kot so namizni prti ali zavese, ali v njihovo bližino.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Med delovanjem se lahko dostopne zunanje površine močno segrejejo. Vedno uporabljajte ročaje in gumbе. Po potrebi uporabite kuhinjske rokavice.
- Ta električna naprava deluje pri visokih temperaturah, ki bi lahko povzročile opekline.
- **Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.**
- **Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in električnega kabla.**
- **Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.**
- **Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.**
  - Med delovanjem se naprava segreje. Naprave ne puščajte v dosegu otrok.
  - Naprave nikoli ne premikajte, ko je v njej še vedno vroča hrana.
  - Nikoli ne dodajajte količine hrane, ki presega najvišjo raven, navedeno v košarici.
  - To je le gospodinjski aparat. Naprava ni predvidena za uporabo v: kuhinjah za osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, kmetijah, hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih ter okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
  - Poklicna ali neprimerna uporaba ali neupoštevanje navodil za uporabo odvezuje proizvajalca vsakršne odgovornosti ter razveljavi garancijo.
  - Uporaba dodatnih nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Te naprave ni dovoljeno uporabljati s časovnikom ali ločenim sistemom za oddaljeni nadzor.**
  - Uporaba podaljška ni priporočljiva. Če se za to kljub temu odločite, na lastno odgovornosti, pazite, da je v dobrem stanju, ima vtič z zemeljskim stikom in je v skladu z nazivno močjo naprave.
  - Napravo premikajte le tako, da jo primete za ročaje. Naprave nikoli ne premikajte z uporabo ročajev predala.
  - Iz prezračevalnih odprtín lahko uhaja vroča para. Bodite zelo pazljivi!
  - Površina grelnega elementa ostane po uporabi vroča, zunanja stran naprave pa lahko vročino ohranja nekaj minut, odvisno od uporabe.

- Pred vsakršnimi čistilnimi deli izključite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi (vsaj 30 minut).
- V prezračevalne odprtine nikoli ne vstavljajte ničesar. Prepričajte se, da niso blokirane.
- Posode ne polnite z oljem ali drugimi tekočinami, saj lahko tako povzročite nevarnost požara.
- **Samo TD3030, HF5030, HF5003, HF 5073:** Istočasno v istem tokokrogu ne uporabljajte drugih zmogljivih naprav (npr. čajnikov, električnih žarov, radiatorjev itd.). V nasprotnem primeru se lahko zgodi, da se bo na to odzval odklopnik v vaši hišni napeljavi in v tej vtičnici ne bo toka.
- Nikoli ne uporabljajte lahkih sestavin (npr. dehidriranih živil).
- Ne uporabljajte prazne naprave.
- Prepričajte se, da je predal/so predali pred uporabo ustrezno zaprt/zaprti.
- Za modele z dvojnimi predali: NE dotikajte se notranje votline med ali takoj po kuhanju, ko je eden od predalov odstranjen iz naprave.
- Med kuhanjem nikoli ne presežite največje količine olja, ki je priporočena v navodilih za uporabo.
- Preden izključite vtič iz stenske vtičnice, izklopite vse krmilnike.
- Te naprave ne uporabljajte za druge namene, temveč le v okviru predvidene uporabe.
- Poraba energije v izklopljenem načinu je naslednja: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.
- Obdobje, po katerem se oprema samodejno izklopi, je naslednje: HF3000: ni relevantno, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minut.

Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo.

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.



Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



## Türkçe – Güvenlik Talimatları

### Uyarı

**Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın. Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın**

### Dikkat

- Gıdalara temas eden tüm aksesuarları kullanmadan önce ve kullandıktan sonra elde veya bulaşık makinesinde yıkayın. Tüm su kalıntılarını titiz bir şekilde giderin.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyeteye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Şu durumlarda cihazı kullanmayın:
  - Güç kablosu arızalı ise.
  - Cihaz yere düşürülmüşse, görünür hasarlara sahipse veya doğru çalışmıyorsa.
 Bu durumlarda, olası tüm tehlikelerden kaçınmak için cihazı size en yakın yetkili müşteri servisine götürün.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Cihazı her zaman kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin ve kullanın.
- Güç kablosunu kesinlikle cihazın üzerinde durduğu yüzeyin kenarından sarkacak, bir çocuk tarafından tutulabilecek veya kullanıcının ayağına takılabilecek şekilde bırakmayın.
- Bazı pişirme programları sırasında cihazdan dışarı buhar sızabilir. Bundan dolayı cihaz mutfak dolapları veya mobilyaların altına yerleştirilmemelidir.
- Cihaz, bağlı olduğu elektrik prizinden en az 20 cm ve duvarlardan da en az 10 cm uzakta bulunmalıdır.
- Cihazın ilk kullanım sırasında “yeni” kokusu yayması normal bir durumdur. Odayı havalandırın.
- Bu cihaz açık havada kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı kesinlikle gaz brülörleri, induksiyon ocakları veya benzer ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

- Cihazı masa örtüsü veya perde gibi yanıcı malzemelerin üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Çalışırken, cihazın erişilebilir dış yüzeyleri çok ısınabilir. Her zaman tutamakları ve düğmeleri kullanın. Gerekirse fırın eldivenleri kullanın.
- Bu elektrikli cihaz yanıklara yol açabilecek derecede yüksek sıcaklıklarda çalışır.
- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımını hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan ve cihazın elektrik kablosundan uzak tutulmalıdır.
- 8 yaşın üzerinde olmadıkça ve gözetim sağlanmadıkça, temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdır.
- Çalışırken cihaz ısınır. Cihazı çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Makineyi içinde hala sıcak gıdalar varken kesinlikle hareket ettirmeyin.
- Sepete kesinlikle gösterilen maksimum seviyeyi aşacak miktarda yiyecek yerleştirmeyin.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Şu ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır: Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları, çiftlik evleri, oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlar, oda kahvaltısı işletmeleri.
- Profesyonel sektörde veya amacına uygun olmayan şekilde kullanım ya da kullanım talimatlarına uyulmaması, üreticiyi tüm sorumluluklarından kurtararak garantiyi geçersiz kılar.
- Üretici tarafından tavsiye edilmemiş aksesuar eklentilerinin kullanılması yaralanmalara yol açabilir.
- Bir uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez. Yine de kendi sorumluluğunuz altında bunu yapmaya karar vererseniz, kablonun iyi durumda olmasına, toprak bağlantılı bir fişe sahip olmasına ve cihazın güç değerine uygun olmasına dikkat edin.
- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse bu kablonun iyi durumda olduğundan, topraklı bir fişi olduğundan ve aygıtın güç değerine (16A) uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı yalnızca tutamaklarından tutarak hareket ettirin. Cihazı kesinlikle çekmecesinin kulbundan tutarak hareket ettirmeyin.
- Havalandırma menfezlerinden dışarı sıcak buhar çıkabilir. Son derece dikkatli hareket edin!
- Isıtma elemanının yüzeyi kullanım sonrasında sıcak durumda kalır ve kullanıma bağlı olarak cihazın dışı ısıyı birkaç dakika tutabilir.
- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin (en az 30 dakika).
- Havalandırma menfezlerine kesinlikle bir nesne sokmayın. Menfezlerin önünde engel bulunmadığından emin olun.
- Yangın tehlikesine yol açabileceği için kaba yağ veya diğer sıvılar doldurmayın.
- **Yalnızca TD3030, HF5030, HF5053, HF 5073:** Başka yüksek güç çıkışlı cihazları (örn. su ısıtıcıları, elektrikli ızgaralar, kaloriferler vb.) aynı devre üzerinde aynı anda çalıştırmayın. Aksi halde, ev tesisatınızın devre kesici tetiklenerek bu prizdeki güç kesilebilir.
- Kesinlikle hafif malzemeler (örn. kurutulmuş gıdalar) kullanmayın.
- Makineyi boş durumda çalıştırmayın.
- Çalıştırmadan önce daima çekmecenin/çekmecelerin düzgün şekilde kapatıldığından emin olun.
- Çift çekmeceli modeller için: Pişirme sırasında veya hemen sonrasında çekmecelerden biri cihazdan çıkarılmışken iç boşluğa DOKUNMAYIN.
- Pişirme sırasında, kullanım kılavuzunda tavsiye edilen maksimum yağ miktarını kesinlikle aşmayın.
- Fişi elektrik prizinden çekmeden önce, tüm kumanda öğelerini Kapalı konumuna getirin.
- Bu cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Kapalı modda güç tüketimi aşağıdaki gibidir: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W.  
TD3030 : 0,45 W.
- Ekipmanın otomatik moduna ulaştığı süre aşağıdaki gibidir: HF3000: Uygulanmaz, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 dakika.

Hem tasarım özellikleri hem de bu kullanım talimatları haber vermeksizin değiştirilebilir.

Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.



Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliği'nin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.



## EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır. Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**De'Longhi Braun Household GmbH**  
**Carl-Ulrich-Str. 4**  
**63263 Neu-Isenburg**  
**Germany**

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.  
Meydan Sok. No:1  
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/  
ISTANBUL

DLB Tüketicici Hizmetleri  
444 27 64  
info@braunhousehold.com.tr

## Română (RO/MD) – Instrucțiuni de siguranță

### Înainte de utilizare

**Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.**

#### Atenție

- Spălați toate accesoriile destinate să vină în contact cu alimentele înainte și după utilizare, manual sau în mașina de spălat vase. Îndepărtați complet apa rămasă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Nu utilizați aparatul dacă:
  - Cablul de alimentare este defect.
  - Aparatul a fost scăpat, este vizibil deteriorat sau funcționează defectuos.În aceste cazuri, pentru a evita orice risc, duceți aparatul la cel mai apropiat centru de service pentru clienți autorizat.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acesteia corespunde celei indicate pe aparat.
- Așezați și utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață uscată, stabilă, plană și orizontală.
- Nu lăsați niciodată cablul de alimentare atârând de marginea suprafeței pe care se află aparatul, unde ar putea fi apucat de un copil sau ar putea sta în calea utilizatorului.
- În timpul anumitor programe de gătit, este posibil ca din aparat să iasă abur. Prin urmare, el nu trebuie să fie amplasat sub dulapurile de bucătărie sau sub mobilier.
- Aparatul trebuie să fie ținut la o distanță de cel puțin 20 cm de priză de alimentare la care este conectat și la cel puțin 10 cm de pereți.
- Este normal ca aparatul să emane un miros „de nou” când este folosit pentru prima dată. Aerisiți încăperea.
- Acesta nu este un aparat pentru utilizare în aer liber.
- Nu așezați niciodată aparatul în apropierea arzătoarelor cu gaz, a plăcilor cu inducție sau a altor surse de căldură similare.
- Nu așezați aparatul pe materiale inflamabile sau lângă acestea, de exemplu pe o față de masă sau o perdea.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- În timpul funcționării, suprafețele externe accesibile ar putea deveni foarte fierbinți. Folosiți întotdeauna mânerul și butoanele. Folosiți mănuși pentru cuptor, dacă este necesar.
- Acest aparat electric funcționează la temperaturi ridicate care pot provoca arsuri.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în

siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.

- Copiii sub 8 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului și a cablului de alimentare.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu va fi realizată de către copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
- Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
  - În timpul funcționării, aparatul se încinge. Nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
  - Nu mutați niciodată aparatul atunci când acesta conține încă alimente fierbinți.
  - Nu puneți niciodată o cantitate de alimente care depășește nivelul maxim indicat în coș.
  - Acesta este doar un aparat de uz casnic. Nu este destinat utilizării în: bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru, ferme, hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial, medii de tip „bed and breakfast”.
  - Utilizarea profesională sau necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare exonerează producătorul de orice responsabilitate și anulează garanția.
  - Utilizarea accesoriilor atașate care nu sunt recomandate de producător poate provoca vătămări.
- **Acest aparat nu trebuie să fie acționat de un temporizator sau de un sistem de telecomandă separat.**
  - Nu este recomandată utilizarea unui prelungitor. Dacă totuși decideți să faceți acest lucru, pe propria răspundere, aveți grijă ca acesta să fie în stare bună, să aibă o fișă cu o conexiune la pământ și să corespundă puterii nominale a aparatului.
  - Deplasați aparatul numai de mână. Nu deplasați niciodată aparatul folosind mânerul sertarului.
  - Este posibil să iasă aburi fierbinți din orificiile de ventilație. Procedați cu multă grijă!
  - Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte după utilizare, iar partea exterioară a aparatului poate păstra căldura timp de câteva minute, în funcție de utilizare.
  - Înainte de orice operațiune de curățare, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet (cel puțin 30 de minute).
  - Nu introduceți niciodată nimic în orificiile de ventilație. Asigurați-vă că acestea nu sunt obstructionate.
  - Nu umpleți cuva cu ulei sau alte lichide, deoarece acest lucru poate cauza un pericol de incendiu.
  - **Numai TD3030, HF5030, HF5053, HF 5073:** Nu folosiți în același timp alte aparate puternice pe același circuit (de exemplu, fierbătoare, grătare electrice, radiatoare etc.). În caz contrar, este posibil ca întreprupătorul de circuit din instalația casei dumneavoastră să reacționeze și alimentarea la această priză să se întrerupă.
  - Nu utilizați niciodată ingrediente ușoare (de exemplu, alimente deshidratate).
  - Nu folosiți aparatul în stare goală.
  - Asigurați-vă întotdeauna că sertarul este (sertarele sunt) închis(e) corespunzător înainte de utilizare.
  - Pentru modelele cu sertar dublu: NU atingeți cavitatea interioară în timpul sau imediat după gătit, în timp ce unul dintre sertare este scos din aparat.
  - În timpul gătitului, nu depășiți niciodată cantitatea maximă de ulei recomandată în manualul de instrucțiuni.
  - Înainte de a deconecta fișa de la priza de perete, rotiți toate butoanele de control pe Oprit.
  - Nu utilizați acest aparat în alte scopuri decât cele prevăzute.
  - Consumul de energie în modul Oprit este următorul: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
  - Perioada după care echipamentul ajunge în modul automat de funcționare este următoarea: HF3000: neaplicabil, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 minute.

Atât specificațiile de proiectare, cât și aceste instrucțiuni de utilizare se pot schimba fără aviz prealabil.

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



## Ελληνικά – Οδηγίες ασφαλείας

### Πριν από τη χρήση

**Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.**

#### Προσοχή

- Πλύνετε όλα τα αξεσουάρ που προορίζονται να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν από και μετά τη χρήση με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων. Στεγνώστε σχολαστικά όσο νερό έχει απομείνει.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν:
  - το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ελαττωματικό.
  - η συσκευή έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή δυσλειτουργίες.Σε αυτές τις περιπτώσεις παραδώστε τη συσκευή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντοτε τη συσκευή σε στεγνή, σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από το άκρο της επιφάνειας στην οποία στηρίζεται η συσκευή, όπου θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί ή να εμποδίσει το χρήστη.
- Κατά τη διάρκεια ορισμένων προγραμμάτων μαγειρικής μπορεί να διαφύγει ατμός από τη συσκευή. Συνεπώς, αυτή δεν πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από ντουλάπια κουζίνας ή έπιπλα.
- Η συσκευή πρέπει να διατηρείται σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου με την οποία είναι συνδεδεμένη και τουλάχιστον 10 cm από τους τοίχους.
- Είναι φυσιολογικό, η συσκευή να αποδώσει μια «νέα» οσμή κατά την πρώτη χρήση της. Αερίστε το χώρο.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε υπαίθριο χώρο.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ τη συσκευή κοντά σε καμινέτα αερίου, επαγωγικές εστίες ή παρόμοιες πηγές θερμότητας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως τραπεζομάντιλα ή κουρτίνες.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Όταν είναι σε λειτουργία, οι προσβάσιμες εξωτερικές επιφάνειες θα μπορούσαν να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις λαβές και τα κουμπιά. Χρησιμοποιείτε γάντια φούρνου, εάν είναι αναγκαίο.
- Αυτή η ηλεκτρική συσκευή λειτουργεί σε υψηλές θερμοκρασίες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται από παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.



- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ενώ είναι σε λειτουργία, η συσκευή αναπτύσσει υψηλή θερμοκρασία. Μην την αφήνετε σε σημείο όπου έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή εάν εξακολουθεί να περιέχει ζεστό φαγητό.
- Μην προσθέτετε ποτέ μια ποσότητα τροφίμων που υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη που επισημαίνεται στο καλάθι.
- Αυτή είναι αποκλειστικά μια συσκευή οικιακής χρήσης. Δεν προορίζεται για χρήση σε: χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, αγροικίες, ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου, περιβάλλοντα τύπου πανσιόν.
- Η επαγγελματική ή η αδόκιμη χρήση ή η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και καθιστά άκυρη την εγγύηση.
- Η χρήση πρόσθετων αξεσουάρ δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή και ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με χρονοδιακόπτη ή ανεξάρτητο σύστημα τηλεχειρισμού.
  - Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης. Εάν, παρ' όλα αυτά, αποφασίσετε να το κάνετε, με δική σας ευθύνη, φροντίστε ώστε να είναι σε καλή κατάσταση, να διαθέτει βύσμα με σύνδεση γείωσης και να αντιστοιχεί με την ονομαστική τιμή της συσκευής.
  - Μετακινείτε τη συσκευή αποκλειστικά από τις λαβές. Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή του συρταριού.
  - Καυτός ατμός ενδέχεται να εξέλθει από τα στόμια εξαερισμού. Δίδετε ιδιαίτερη προσοχή!
  - Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου εξακολουθεί να είναι καυτή μετά τη χρήση και το εξωτερικό της συσκευής ενδέχεται να διατηρήσει τη θερμότητα για αρκετά λεπτά ανάλογα με τη χρήση.
  - Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς (τουλάχιστον 30 λεπτά).
  - Μην εισάγετε ποτέ οτιδήποτε στα στόμια εξαερισμού. Φροντίστε ώστε αυτά να είναι χωρίς απόφραξη.
  - Μην προσθέτετε στο τηγάνι λάδι ή άλλα υγρά, καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
  - Μόνο TD3030, HF5030, HF5053, HF 5073: Μην χρησιμοποιείτε άλλες ισχυρές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα ταυτόχρονα (π.χ., βραστήρες, ηλεκτρικά γκριλ, καλοριφέρ κλπ.). Εάν το κάνετε, μπορεί να συμβεί να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κυκλώματος της οικιακής σας εγκατάστασης και να διακοπεί η παροχή ρεύματος στη συγκεκριμένη πρίζα.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαφρά συστατικά (π.χ., αποξηραμένα τρόφιμα).
  - Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν είναι κενή.
  - Φροντίστε πάντοτε ώστε το(α) συρτάρι(α) να είναι κλειστά όπως πρέπει πριν από τη χρήση.
  - Για μοντέλα με διπλά συρτάρια: ΜΗΝ αγγίζετε την εσωτερική κοιλότητα κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το μαγείρεμα, ενώ ένα από τα συρτάρια έχει αφαιρεθεί από τη συσκευή.
  - Κατά το μαγείρεμα, μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη ποσότητα λαδιού που συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
  - Προτού αποσυνδέσετε το φιν από την επίτοιχη πρίζα, γυρίστε όλα τα χειριστήρια στη θέση Off.
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για χρήσεις εκτός της προβλεπόμενης.
  - Η κατανάλωση ισχύος σε απενεργοποιημένη λειτουργία είναι: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
  - Το διάστημα έπειτα από το οποίο ο εξοπλισμός εισέρχεται αυτόματα σε απενεργοποιημένη λειτουργία είναι: HF3000: μη διαθέσιμο, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 λεπτά.

Τόσο οι προδιαγραφές σχεδιασμού όσο και αυτές οι οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.



Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.





# Қазақ – Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

## Пайдаланардан бұрын

**Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоқысқа лақтырыңыз.**

### Абайлаңыз

- Пайдаланғанға дейін және одан кейін тағамға жанасатын керек-жарақтардың барлығын қолмен немесе ыдыс жуғыш машинамен жуыңыз. Қалған суды түгелдей кетіріңіз.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Төмендегі жағдайларда аспапты пайдалануға болмайды:
  - Қуат кабелі бұзылған болса.
  - Аспап жерге құласа, оған көзге байқалатындай нұқсан келсе немесе дұрыс жұмыс істемесе.
- Ондай жағдайда қауіп-қатердің бәріне жол бермеу үшін аспапты жақын жердегі тұтынушыларға уәкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты әрқашан құрғақ, орнықты, тегіс әрі жайпақ жерге қойып пайдалану қажет.
- Қуат сымын аспап тұрған беткі қабаттың жиегінен салбыраған күйде, бала ұстап алуы немесе пайдаланушының жолында тұруы мүмкін жерлерде қалдыруға болмайды.
- Кейбір тағам пісіру бағдарламаларының барысында аспаптан бу шығуы мүмкін. Сондықтан оны ас үй шкафтарының немесе жиһаздың астына орналастыруға болмайды.
- Аспап жалғанған электр розеткасынан оны кемінде 20 см және қабырғалардан кемінде 10 см қашықтықта ұстау керек.
- Осы аспапты алғаш рет пайдаланған кезде одан «жаңа» иіс шығуы қалыпты жағдай. Бөлмені желдетіңіз.
- Бұл аспап сыртта пайдалануға арналмаған.
- Аспапты газ жанарғыларының, индукциялық пештердің немесе соларға ұқсас қызу көздерінің жанына орналастыруға болмайды.
- Аспапты дастарқан немесе перде сияқты жанғыш материалдардың үстіне немесе жанына орналастыруға болмайды.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрғанда қолмен ұстауға болатын сыртқы беттері өте ысып кетуі мүмкін. Өрқашан да тұтқалары мен түймелерін пайдалану керек. Қажет болса, тұмшापешке арналған қолғапты пайдаланыңыз.
- Бұл электр аспабы жоғары температурада жұмыс істейді, ол күйдіруі мүмкін.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- 8 жасқа толмаған балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Балалар 8 жастан аспаған болса және ересектердің қадағалауы болмаса, тазалау мен күтіп ұстау жұмыстарын іске асырмауға тиіс.
- Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалау керек.
- Ішінде ыстық тағамы бар аспапты жылжытуға болмайды.
- Аспапта жеңіл азық-түлік пен пісірме қағазды пайдаланбаңыз.
- Себетте көрсетілген ең жоғары деңгейден асатын мөлшердегі тағамды салуға болмайды.
- Бұл – тек тұрмыста пайдалануға арналған аспап. Ол дүкендердегі, кеңселер мен басқа да жұмыс жайларындағы асханаларда, шаруа қожалықтарында, қонақ үйлерде, мотельдерде және басқа да тұрғын жайларда, төсек-орын мен таңғы ас беретін жайларда пайдалануға арналмаған.
- Кәсіптік мақсатта пайдалану немесе дұрыс пайдаланбау немесе пайдалану бойынша нұсқауларды орындамау өндірушіні кез келген жауапкершіліктен босатады және кепілдіктің күшін жояды.

- Өндіруші ұсынбаған керек-жарақ құрылғыларды пайдалану жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
- Ұзартқыш сымды пайдаланбаған жөн. Егер бәрібір оны өз жауапкершілігіңізге қабылдап пайдаланатын болсаңыз, оның жақсы күйде болуын, жерге тұйықталған ашасы болуын және аспаптың атаулы қуатына сәйкес келуін қадағалаңыз.
- Ұзартқыш қолданылғанда, ұзартқыштың күйін тексеріңіз және қуат ашасының жерге тұйықталғанын және құрылғыда көрсетілген қуат мәніне (10A) сәйкес болуын қадағалаңыз.
- Аспапты тек тұтқаларынан ұстап жылжытыңыз. Аспапты тартпаның тұтқасынан ұстап қозғауға болмайды.
- Желдеткіш тесіктерден ыстық бу шығуы мүмкін. Өте абай болыңыз!
- Қыздырғыш элементтің беткі қабаты пайдаланылғаннан кейін ыстық күйінде қалады және аспаптың қалай пайдаланылғанына байланысты оның сыртқы бетінің ыстығы бірнеше минут бойы сақталады.
- Кез келген тазалау жұмысының алдында аспапты розеткадан суырып, әбден суығанша (кем дегенде 30 минут) күтіңіз.
- Желдеткіш тесіктерге ештеңені сұғуға болмайды. Олардың бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Табаға майды немесе басқа сұйықтықты толтырмаңыз, өйткені бұл өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
- Тек TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073K; уаты күшті басқа құрылғыларды (мысалы, шайнек, электр гриль, радиаторлар және т.с.с.) бір тізбекте бір мезгілде қатар пайдалануға болмайды. Олай етсеңіз, үйдегі электр жүйесінің автоматты ажыратқыш іске қосылып, осы розеткадағы қуат ажырап кетуі мүмкін.
- Жеңіл азық-түлікті (мысалы, кептірілген тағамды) пайдалануға болмайды.
- Бос аспапты пайдалануға болмайды.
- Жұмысты бастар алдында тартпаның (тартпалардың) дұрыс жабылғанын тексеріңіз.
- Қосарланған тартпа үлгілері үшін: тартпалардың бірі құрылғыдан шығарылған кезде, пісіру кезінде немесе пісіруден кейін бірден ішкі қуысқа ТҮСУГЕ БОЛМАЙДЫ.
- Тамақ дайындаған кезде пайдалану нұсқаулығында берілетін майдың ең көп мөлшерінен асыруға болмайды.
- Ашаны қабырғадағы розеткадан суырмаc бұрын кез келген басқару элементін өшіріңіз.
- Бұл аспапты өз мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға болмайды.
- Өшірулі күйде қуат тұтыну көлемі: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Содан кейін жабдық автоматты түрде өшірулі күйге ауысатын уақыт кезеңі: HF 3000: қолданылмайды, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 минут.

Техникалық сипаттамасы сияқты, қолданыс нұсқаулықтары да ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.



## Русский – Инструкции по технике безопасности

### Перед использованием

**Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.**

#### Осторожно!

- Мойте все принадлежности, предназначенные для контакта с пищей, до и после использования, вручную или в посудомоечной машине. Тщательно удалите всю оставшуюся воду.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Не используйте прибор в указанных далее случаях.

- Неисправен кабель питания.
  - Прибор уронили, он имеет видимые повреждения или неисправно.
- В этих случаях, чтобы избежать риска, отнесите прибор в ближайшую авторизованную сервисную службу.
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
  - Всегда устанавливайте и используйте прибор на сухой, стабильной, ровной и горизонтальной поверхности.
  - Никогда не оставляйте кабель питания свисающим с края поверхности, на которой стоит прибор, где его может схватить ребенок или он может мешать пользователю.
  - Во время некоторых программ приготовления из прибора может выходить пар. Поэтому его не следует размещать под кухонными шкафами или мебелью.
  - Прибор должен находиться на расстоянии не менее 20 см от сетевой розетки, к которой он подключен, и не менее 10 см от стен.
  - Считается нормальным, когда прибор издает «новый» запах при первом использовании. Проветрите помещение.
  - Этот прибор не предназначен для использования на открытом воздухе.
  - Никогда не ставьте прибор рядом с газовыми конфорками, индукционными плитами или подобными источниками тепла.
  - Не ставьте прибор на воспламеняемые вещи, такие как скатерть или занавеска, или рядом с ними.
  - Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
  - Во время эксплуатации доступные внешние поверхности могут сильно нагреваться. Всегда используйте ручки и кнопки. При необходимости используйте перчатки для духовки.
  - Этот электроприбор работает при высоких температурах, которые могут привести к ожогам.
  - Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
  - Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
  - Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми; исключение: дети старше 8 лет под присмотром взрослым.
  - Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
  - Во время работы прибор нагревается. Не оставляйте его в пределах досягаемости детей.
  - Никогда не перемещайте прибор, если в нем находится горячая пища.
  - Никогда не кладите в корзину продукты в количестве, превышающем указанный максимальный уровень.
  - Это только бытовой прибор. Он не предназначен для использования в: кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, на фермах, в гостиницах, отелях и других жилых помещениях, в гостиницах типа „постель и завтрак“.
  - Профессиональное или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкции по эксплуатации освобождает производителя от всякой ответственности и делает гарантию недействительной.
  - Использование насадок, не рекомендованных производителем, может привести к травмам.
  - Этот прибор не должен управляться таймером или отдельной системой дистанционного управления.
  - Не рекомендуется использовать удлинитель. Если вы все же решили его использовать, под свою ответственность проследите за тем, чтобы он был в хорошем состоянии, имел вилку с заземлением и соответствовал номинальной мощности прибора.
  - Перемещайте прибор только за ручки. Никогда не перемещайте прибор с помощью рукоятки выдвижного лотка.
  - Из вентиляционных отверстий может выходить горячий пар. Будьте очень осторожны!
  - Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования, а внешняя часть прибора может сохранять тепло в течение нескольких минут в зависимости от использования.

- Перед любыми операциями очистки отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть (не менее 30 минут).
- Никогда ничего не вставляйте в вентиляционные отверстия. Убедитесь в том, что они ничем не перекрываются.
- Не заполняйте поддон маслом или другими жидкостями, так как это может привести к пожароопасной ситуации.
- Только для TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073: Не включайте одновременно в ту же цепь другие мощные приборы (например, чайники, электрогрили, радиаторы и т. д.). Иначе может случиться так, что автоматический выключатель в вашей домашней электросети сработает, и питание в этой розетке отключится.
- Никогда не используйте легкие ингредиенты (например, обезвоженные продукты).
- Не эксплуатируйте прибор пустым.
- Перед началом работы всегда убедитесь, что ящики правильно закрыты.
- Для моделей с двумя ящиками: НЕ прикасайтесь к внутренней полости во время или сразу после приготовления пищи, когда один из ящиков извлечен из прибора.
- Во время приготовления пищи никогда не превышайте максимальное количество масла, рекомендованное инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем отсоединить вилку от розетки, переведите все органы управления в положение Выкл.
- Не используйте этот прибор не по назначению.
- Потребляемая мощность в выключенном состоянии следующая: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Период, по истечении которого устройство переходит в автоматический режим работы, следующий: HF3000: неприменимо, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 минут.

Технические характеристики конструкции и настоящая инструкция по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.



## Українська – Інструкція з техніки безпеки

### Перед використанням

**Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.**

#### Увага

- Мийте всі призначені для контакту з їжею аксесуари перед використанням та після використання — вручну або в посудомийній машині. Ретельно витирайте всі залишки води.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Не використовуйте прилад, якщо:
  - Кабель живлення має дефекти.
  - Прилад падав, має видимі пошкодження або несправний.
 У таких випадках, щоб уникнути будь-яких ризиків, віднесіть прилад до найближчої авторизованої служби обслуговування клієнтів.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Завжди розташовуйте та використовуйте прилад на сухій, стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- У жодному разі не залишайте дріт живлення таким чином, щоб він звисав з краю поверхні, на якій розташований прилад, де його може схопити дитина або де він може заважати користувачу.

- Під час виконання певних програм приготування з приладу може виходити пара. Тому його не слід розташовувати під кухонними шафами або меблями.
- Тримайте прилад на відстані принаймні 20 см від розетки, до якої він під'єднаний, та принаймні 10 см від стін.
- Якщо під час першого використання прилад видає «новий» запах, це нормально. Провітріть приміщення.
- Цей прилад не призначений для використання на вулиці.
- У жодному разі не розташовуйте прилад поряд із газовими горілками, індукційними електроплитами чи подібними джерелами тепла.
- Не розташовуйте прилад на горючих матеріалах, як-от скатертина або фіранки, чи поряд із ними.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Під час роботи приладу його доступні зовнішні поверхні можуть дуже сильно нагріватися. Завжди користуйтеся ручками та кнопками. За потреби користуйтеся рукавицями для духовки.
- Цей електричний прилад працює за високих температур, які можуть призвести до опіків.
- **Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.**
- Не слід допускати дітей віком до 8 років до приладу та його мережного шнура.
- Чищення і обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо тільки їм не виповнилося 8 років і вони не знаходяться під наглядом.
- **Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.**
- Під час роботи прилад нагрівається. Тримайте його в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не переміщуйте пристрій, якщо в ньому ще є гаряча їжа.
- У жодному разі не кладіть їжу в будь-якій кількості, що перевищує максимальний рівень, зазначений на кошику.
- Це виключно побутовий прилад. Він не призначений для використання в/на: кухонних зонах для персоналу магазинів, офісів та інших робочих середовищ, фермах, готелях, мотелях та інших житлових середовищах, середовищах, де пропонують ночівлю та сніданок.
- Професійне або неналежне використання чи недотримання інструкції з використання звільняє виробника від будь-якої відповідальності та анулює гарантію.
- Використання аксесуарів-насадок, не рекомендованих виробником, може призвести до травм.
- **Цим приладом не можна керувати за допомогою таймера або окремої системи дистанційного керування.**
- Ми не рекомендуємо використовувати подовжувач. Якщо ви все ж таки вирішуєте зробити це під свою власну відповідальність, перевірте, щоб він був у гарному стані, мав вилку із заземленням та відповідав розрахунковій потужності пристрою.
- Переміщуйте прилад лише за ручки. У жодному разі не переміщуйте прилад за допомогою ручки від шухляди.
- З отворів може вийти гаряча пара. Будьте дуже обережні!
- Після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою, і зовнішня поверхня приладу може утримувати тепло впродовж декількох хвилин, залежно від того, як використовували прилад.
- Завжди перед чищенням від'єднуйте прилад від розетки та давайте йому повністю охолонути (принаймні 30 хвилин).

- У жодному разі нічого не вставляйте у вентиляційні отвори. Вони мають бути вільні.
- Не заповнюйте ємність олією чи іншою рідиною, оскільки це може призвести до пожежі.
- **Тільки для моделей TD3030, HF5030, HF5050, HF 5073:** Не використовуйте одночасно декілька потужних пристроїв (наприклад, чайники, електричні грилі, опалювачі тощо), підключених до одного контуру. У протилежному випадку, може статися, що спрацює автоматичний вимикач у вашій оселі, і електроживлення цієї розетки перерветься.
- Ніколи не використовуйте легкі інгредієнти (наприклад, зневоднені продукти).
- Не експлуатуйте пустий пристрій.
- Також перед експлуатацією пристрою переконайтеся, що висувний(і) ящик(и) належним чином закритий(і).
- Для моделей з подвійною шухлядою: НЕ торкайтеся внутрішньої порожнини під час або одразу після готування, коли один із шухляд вийнятий з приладу.
- Під час готування в жодному разі не перевищуйте максимальну кількість олії, рекомендовану в інструкції.
- Перш ніж від'єднати вилку від розетки, переключіть усі засоби контролю на «Вимк.»
- Не використовуйте цей прилад не за призначенням.
- Споживання електроенергії в режимі вимкнення: HF3030, HF5030, HF5050, HF5073 : 0,30 W. TD3030 : 0,45 W.
- Період часу, після якого прилад автоматично переходить у режим вимкнення: HF3000: не застосовується, HF3030, HF5030, HF5050, HF5073, TD3030: 5 хвилин.

Проектні специфікації, а також дані інструкції з експлуатації може бути змінено без попереднього повідомлення.

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

## عربي - تعليمات الأمان

### قبل الاستخدام

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب. تنبيه

- اغسل جميع الملحقات المعدة للتلامس مع الطعام قبل الاستخدام وبعده يدويًا أو في غسالة الأطباق. قم بإزالة أي ماء متبقي تمامًا.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفًا، فيجب استبداله بواسطة جهة الصُّنْع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا:
  - كبل الطاقة به عيب.
  - سقط الجهاز أو تعرض للتلف أو حدث به خلل ظاهر.
- في هذه الحالات، لتجنب كل المخاطر، اصطحب الجهاز إلى أقرب مركز خدمة عملاء معتمد.
- قبل توصيل الجهاز بمأخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.
- ضع الجهاز واستخدمه دائمًا على سطح جاف وثابت ومستوي وأقوي.
- لا تترك سلك الطاقة معلقًا من حافة السطح الذي يستقر عليه الجهاز، حيث يمكن أن يمسكه طفل أو يعترض طريق المستخدم.
- أثناء بعض برامج الطهي، قد يتسرب البخار من الجهاز. لذلك لا ينبغي وضعها تحت خزائن المطبخ أو الأثاث.
- يجب إبقاء الجهاز على مسافة لا تقل عن 02 سم من مقبس الطاقة الرئيسي الذي تم توصيله به، وعلى مسافة 01 سم على الأقل من الجدران.
- من الطبيعي أن ينبعث من الجهاز رائحة «جديدة» عند استخدامه لأول مرة. قم بتهوئة الغرفة.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام الخارجي.
- لا تضع الجهاز أبدًا بالقرب من مواقد الغاز أو الواح التسخين الحرارية أو مصادر الحرارة المماثلة.
- لا تضع الجهاز على أو بالقرب من المواد القابلة للاحتراق مثل مفرش المائدة أو الستارة.
- يُحظر نهائيًا غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- عند التشغيل، يمكن أن تصبح الأسطح الخارجية التي يمكن الوصول إليها شديدة السخونة. استخدم دائمًا المقابض والأزرار. استخدم قفازات الفرن إذا لزم الأمر.
- يعمل هذا الجهاز الكهربائي في درجات حرارة عالية قد تسبب حروقًا.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بعيدًا عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الخاص به.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات ومع وجود إشراف عليهم.
- يعمل هذا الجهاز الكهربائي في درجات حرارة عالية قد تسبب حروقًا.
- أثناء التشغيل، يصبح الجهاز ساخنًا. لا تتركه في متناول الأطفال.
- لا تُحرك الجهاز إذا كان لا يزال يحتوي على طعام ساخن.
- لا تضع أبدًا أي كمية من الطعام تتجاوز الحد الأقصى المحدد في السلة.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا يُستخدم في: مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والمنازل الزراعية، والفنادق، والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية، وبيئات المبيت والإفطار.
- يعفي الاستخدام المهني أو الاستخدام غير المناسب، أو عدم مراعاة تعليمات الاستخدام الشركة المصنعة من كل المسؤولية ويبطل الضمان.
- قد يتسبب استخدام مرفقات الملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة في حدوث إصابات.
- يجب ألا يتم تشغيل هذا الجهاز بواسطة جهاز توقيت أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- لا يُبصح باستخدام سلك تمديد. إذا قررت ذلك على أي حال، فهو على مسؤوليتك الخاصة، تأكد من أن السلك في حالة جيدة، ومزود بمقبس أرضي ويتوافق مع القدرة الكهربائية للجهاز.
- حرك الجهاز من المقابض فقط. لا تقم أبدًا بتحريك الجهاز باستخدام مقبض الدرج.
- قد يخرج البخار الساخن من الفتحات، انتبه جيدًا!
- يظل سطح عنصر التسخين ساخنًا بعد الاستخدام وقد يحتفظ السطح الخارجي للجهاز بالحرارة لعدة دقائق حسب الاستخدام.
- قبل أي عمليات تنظيف، أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تمامًا (لمدة 03 دقيقة على الأقل).
- لا تدخل أبدًا أي شيء في فتحات التهوية. تأكد من أنها خالية من العوائق.
- لا تملأ المقلاة بالزيت أو أي سائل أخرى لأن ذلك قد يتسبب في نشوب حريق.
- لا تُشغل أجهزة قوية أخرى على نفس الدائرة في نفس الوقت (مثل الغلايات، الشوايات الكهربائية، المشعات، وما إلى ذلك). وإلا، فقد يحدث أن قاطع الدائرة في تركيب منزلك لا يستجيب وينقطع التيار الكهربائي في هذا المقبس.
- لا تستخدم المكونات الخفيفة (مثل الطعام المجفف).
- لا تُشغل الجهاز فارغًا.
- تأكد دائمًا من إغلاق الدرج (الأدرج) بشكل صحيح قبل التشغيل.
- بالنسبة للموديلات ذات الدرج المزدوج: لا تلمس التجوف الداخلي أثناء الطهي أو بعده مباشرة أثناء إزالة أحد الأدرج من الجهاز.
- أثناء الطهي، لا تتجاوز كمية الزيت القصوى الموصى بها في دليل التعليمات.
- قبل فصل القابض من مقبس الحائط، قم بتحويل أي عنصر تحكم إلى إيقاف التشغيل.
- لا تستخدم هذا الجهاز في غير الأغراض المقصودة.
- استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف كما يلي: W 54,0 : 0303DT .W 03,0 : 3705FH ,0505FH ,0305FH ,0303FH .W 54,0 : 0303DT .W 03,0 : 3705FH ,0505FH ,0305FH ,0303FH .
- الفترة التي يصل بعدها الجهاز إلى الوضع تلقائيًا كما يلي: 0003 FH غير قابل للتطبيق، 3705FH ,0505FH ,0303FH ,0303DT 5 دقائق.

تخضع كل من مواصفات التصميم وتعليمات المستخدم هذه للتغيير دون إشعار مسبق.



يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من أو في نقاط التجميع nuarB الجهاز في مركز خدمات المناسبة التي توفرها دولتكم.

